JOURNAL

of the UNITED NATIONS — des NATIONS UNIES

SATURDAY, 22 JULY 1995 — No. 1995/140 — SAMEDI 22 JUILLET 1995

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER DES CONFÉRENCES

Monday, 24 July 1995

SECURITY COUNCIL

11 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Bosnia and Herzegovina

Other matters

Lundi 24 juillet 1995

CONSEIL DE SÉCURITÉ

11 heures	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Bosnie-Herzégovine

Questions diverses

GENERAL ASSEMBLY

HIGH-LEVEL OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE FINANCIAL SITUATION OF THE UNITED NATIONS

10 a.m.-1 p.m.	27th meeting (informal)	Conference Room 4
3 p.m.-6 p.m.	28th meeting (informal)	Conference Room 4

Draft report of the High-level Open-ended Working Group on the Financial Situation of the United Nations [Future A/49/43*]

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL DE HAUT NIVEAU À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

10 heures à 13 heures	27e séance (officieuse)	Salle de conférence 4
15 heures à 18 heures	28e séance (officieuse)	Salle de conférence 4

Projet de rapport du Groupe de travail de haut niveau à composition non limitée sur la situation financière de l'Organisation des Nations Unies [Futur A/49/43*]

OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE QUESTION OF EQUITABLE REPRESENTATION ON AND INCREASE IN THE MEMBERSHIP OF THE SECURITY COUNCIL

10 a.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber
3 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

Further exchange of views on the draft report of the Working Group

GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LA QUESTION DE LA REPRÉSENTATION ÉQUITABLE AU CONSEIL DE SÉCURITÉ ET DE L'AUGMENTATION DU NOMBRE DE SES MEMBRES

10 heures	séance privée	Salle du Conseil de tutelle
15 heures	séance privée	Salle du Conseil de tutelle

Nouvel échange de vues sur le projet de rapport du Groupe de travail

UNITED NATIONS CONFERENCE ON STRADDLING FISH STOCKS AND HIGHLY MIGRATORY FISH STOCKS

Sixth session

10.30 a.m.-1 p.m.	81st meeting	Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	82nd meeting	Conference Room 2

CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE POISSONS DONT LES DÉPLACEMENTS S'EFFECTUENT TANT À L'INTÉRIEUR QU'AU-DELÀ DE ZONES ÉCONOMIQUES EXCLUSIVES (STOCKS CHEVAUCHANT) ET LES STOCKS DE POISSONS GRANDS MIGRATEURS

Sixième session

10 h 30 à 13 heures	81e séance	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	82e séance	Salle de conférence 2

INTERNATIONAL CIVIL SERVICE COMMISSION

Forty-second session

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE INTERNATIONALE

Quarante-deuxième session

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 3

COMMITTEE ON THE EXERCISE OF THE INALIENABLE RIGHTS OF THE PALESTINIAN PEOPLE

10.30 a.m.-1 p.m.	216th meeting	Conference Room 6

COMITÉ POUR L'EXERCICE DES DROITS INALIÉNABLES DU PEUPLE PALESTINIEN

10 h 30 à 13 heures	216e séance	Salle de conférence 6

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

Draft report on the proposed programme budget for the biennium 1996-1997

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

Projet de rapport sur le projet de budget-programme pour l'exercice biennal 1996-1997

GROUP OF GOVERNMENTAL EXPERTS ON VERIFICATION IN ALL ITS ASPECTS, INCLUDING THE ROLE OFTHE UNITED NATIONS IN THE FIELD OF VERIFICATION

Fourth session

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX CHARGÉ D'ÉTUDIER LA QUESTION DE LA VÉRIFICATION SOUS TOUS SES ASPECTS, Y COMPRIS LE RÔLE DES NATIONS UNIES DANS LE DOMAINE DE LA VÉRIFICATION

Quatrième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

CONSULTATIVE COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE QUESTIONS (PER)

9 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES (PER)

9 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 5

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Monday, 24 July 1995

GROUP OF 77 OF THE WHOLE
(on the financial situation of the United Nations)

9 a.m.-10 a.m.	closed meeting	Conference Room 7
2 p.m.-3 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

ENGLISH LANGUAGE WORKSHOP ON THE NEGOTIATION OF INTERNATIONAL LEGAL INSTRUMENTS (FIRST GROUP)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 9
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

* * *

Announcement

As from 5 July 1995, and for the rest of the month, there will be briefings by the Presidency of the Security Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council on Mondays and Thursdays at 3.30 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Lundi 24 juillet 1995

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE DES 77
(sur la situation financière de l'Organisation des Nations Unies)

9 heures à 10 heures	réunion privée	Salle de conférence 7
14 heures à 15 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

ATELIER EN LANGUE ANGLAISE SUR LA NÉGOCIATION D'INSTRUMENTS JURIDIQUES INTERNATIONAUX (PREMIER GROUPE)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 9
15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

* * *

Avis

A partir du 5 juillet et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information, à l'intention des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, les lundis et les jeudis à 15 h 30 dans la Salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

The 23rd and 24th (closed) meetings of the DRAFTING GROUP of the PREPARATORY COMMITTEE FOR THE FIFTIETH ANNIVERSARY OF THE UNITED NATIONS will be held on Tuesday, 25 July 1995, at 10 a.m. in the General Assembly Hall (unless otherwise notified) and 3 p.m. in Conference Room 4. Document A/AC.240/1995/WG/12 has been reissued as A/AC.240/1995/WG/12* due to technical reasons and will be available on Monday, 24 July 1995.

* * *

The INTERGOVERNMENTAL MEETING OF EXPERTS ON SOUTH-SOUTH COOPERATION will be held at Headquarters, pursuant to General Assembly resolution 49/96, from 31 July to 4 August 1995 in Conference Room 4. The annotated provisional agenda is contained in document A/AC.246/L.1.

* * *

FOURTH WORLD CONFERENCE ON WOMEN
Beijing, China
(4-15 September 1995)

Pre-Conference consultations
(2 and 3 September 1995)

Pre-Conference consultations will take place on 2 and 3 September 1995 at the Beijing International Convention Centre (BICC). The purpose of the consultations, which will be open to all participating States, is to reach final agreement on recommendations to be made on all procedural and organizational matters to be dealt with by the Conference at the opening meeting.

List of speakers

The list of speakers for the general exchange of views (4-13 September 1995) will be opened on Monday, 17 July 1995, at 9 a.m. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the general exchange of views, which is scheduled to begin in the afternoon of Monday, 4 September 1995, are kindly requested to contact the secretariat of the Conference (Miss E. Hardebusch; telephone in Geneva: 41-22-907-7330; fax at Geneva: 41-22-907-0306; room E-3008, United Nations Office at Geneva).

RÉUNIONS À VENIR

Les 23e et 24e séances (privées) du GROUPE DE RÉDACTION du COMITÉ PRÉPARATOIRE DU CINQUANTIÈME ANNIVERSAIRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES auront lieu le mardi 25 juillet 1995 à 10 heures dans la salle de l'Assemblée générale (à moins d'avis contraire), et à 15 heures dans la salle de conférence 4. Le document A/AC.240/1995/WG/12 a été publié de nouveau sous la cote A/AC.240/1995/WG/12* pour des raisons techniques et sera disponible le lundi 24 juillet 1995.

* * *

La RÉUNION INTERGOUVERNEMENTALE D'EXPERTS SUR LA COOPÉRATION SUD-SUD aura lieu au Siège du 31 juillet au 4 août 1995 dans la salle de conférence 4, conformément à la résolution 49/96 de l'Assemblée générale. L'ordre du jour provisoire annoté figure dans le document A/AC.246/L.1.

* * *

QUATRIÈME CONFÉRENCE MONDIALE SUR LES FEMMES
Beijing (Chine)
(4-15 septembre 1995)

Consultations préalables à la Conférence
(2 et 3 septembre 1995)

Des consultations préalables à la Conférence auront lieu les 2 et 3 septembre 1995 à l'International Convention Centre de Beijing (BICC). L'objet de ces consultations, qui seront ouvertes à tous les Etats participants, est de parvenir à un accord définitif sur les recommandations qui doivent être formulées au sujet de toutes les questions de procédure et d'organisation dont traitera la Conférence lors de la séance d'ouverture.

Liste des orateurs

La liste des orateurs pour le débat général (4-13 septembre 1995) sera ouverte le lundi 17 juillet 1995 à 9 heures. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat général, qui commencera l'après-midi du lundi 4 septembre 1995, sont priées de se mettre en rapport avec le secrétariat de la Conférence (Mlle E. Hardebusch; téléphone à Genève : 41-22-907-7330; télécopieur à Genève : 41-22-907-0306; bureau E-3008, Office des Nations Unies à Genève).

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a closed meeting of the GROUP OF 77 OF THE WHOLE *(on the International Meeting of Experts on South-South Cooperation)* on Tuesday, 25 July 1995, from 2 p.m. to 3 p.m. in Conference Room 7.

* * *

The Division for Sustainable Development, Department for Policy Coordination and Sustainable Development, will hold an Expert Group Meeting on Indicators for Sustainable Development (closed) on 25 and 26 July 1995 from 9.30 a.m. to 1 p.m. and from 2.30 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 6.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Une réunion privée du GROUPE DES 77 PLÉNIER *(sur la Réunion internationale d'experts sur la coopération Sud-Sud)* aura lieu le mardi 25 juillet 1995 de 14 heures à 15 heures dans la salle de conférence 7.

* * *

La Division du développement durable du Département de la coordination des politiques et du développement durable tiendra une réunion du Groupe d'experts des indicateurs pour le développement durable les 25 et 26 juillet 1995 de 9 h 30 à 13 heures et de 14 h 30 à 18 heures dans la salle de conférence 6.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SÉANCES

Friday, 21 July 1995

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Forty-seventh session
United Nations Office at Geneva

2424th meeting

State reponsibility [3]

The Commission continued its consideration of the commentaries to the articles adopted at the previous session on the instrumental consequences of international wrongful acts.

2425th meeting

State responsibility [3]

The Commission adopted the commentaries to articles 13 (Proportionality) and 14 (Prohibited countermeasures) on the instrumental consequences of internationally wrongful acts.

The Commission then adopted commentaries to articles 1 to 7 of Part III and of the annex thereto on the settlement of disputes.

International liability for injurious consequences arising out of acts not prohibited by international law [5]

The Commission adopted the commentaries to articles A (Freedom of action and the limits thereto), B (Prevention), C (Liability and reparation) and D (Cooperation).

Adoption of the report

The Commission adopted its report as a whole

Closure of the session

The Commission thus concluded the work of its forty-seventh session.

Vendredi 21 juillet 1995

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Quarante-septième session
Office des Nations Unies à Genève

2424e séance

Responsabilité des États [3]

La Commission poursuit l'examen des commentaires des articles adoptés à la session précédente relatifs aux conséquences instrumentales des faits internationalement illicites.

2425e séance

Responsabilité des États [3]

La Commission adopte les commentaires des articles 13 (Proportionalité) et 14 (Contre-mesures interdites) relatifs aux conséquences instrumentales des faits internationalement illicites.

La Commission adopte ensuite les commentaires des articles 1 à 7 de la Partie III et de l'annexe relatifs au règlement des différends.

Responsabilité internationales pour les conséquences préjudiciables découlant d'activités qui ne sont pas interdites par le droit international [5]

La Commission adopte les commentaires des articles A (La liberté d'action et ses limites), B (Prévention), C (Responsabilité et réparation) et D (Coopération).

Adoption du rapport

La Commission adopte l'ensemble de son rapport.

Clôture de la session

La Commission termine ainsi les travaux de sa quarante-septième session.

* * *

International Covenant on Civil and Political Rights

HUMAN RIGHTS COMMITTEE
Fifty-fourth session
United Nations Office at Geneva

FRIDAY, 21 JULY 1995

1434th meeting

Consideration of reports submitted by States parties under article 40 of the Covenant [4]

The Committee continued and concluded its consideration of the fourth periodic report of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (CCPR/C/95/Add.3 and HRI/CORE/1/ Add.5/Rev.1). In accordance with rule 68 of the rules of procedure, the representatives of the State party was present at the meeting and replied to a number of questions posed and observations made by members of the Committee.

1435th (closed) meeting

Consideration of communications under the Optional Protocol to the Covenant [5]

The Committee continued its consideration of the item in closed session.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1995

United Nations Office at Geneva

THURSDAY, 20 JULY 1995

45th meeting

Introduction of draft proposals

Operational activities of the United Nations for international development cooperation [4]

Draft resolutions E/1995/L.26 and L.31

The representative of Spain introduced the draft resolutions on behalf of the European Union.

* * *

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

COMITÉ DES DROITS DE L'HOMME
Cinquante-quatrième session
Office des Nations Unies à Genève

VENDREDI 21 JUILLET 1995

1434e séance

Examen des rapports présentés par les États parties conformément à l'article 40 du Pacte [4]

Le Comité poursuit et termine l'examen du quatrième rapport périodique du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (CCPR/C/95/Add.3 et HRI/CORE/1/Add. 5/Rev.1). Conformément à l'article 68 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent à la séance et répondent aux questions et observations soulevées par les membres du Comité.

1435e séance (privée)

Examen des communications reçues conformément aux dispositions du Protocole facultatif se rapportant au Pacte [5]

Le Comité poursuit l'examen de la question en séance privée.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1995

Office des Nations Unies à Genève

JEUDI 20 JUILLET 1995

45e séance

Présentation de projets de proposition

Activités opérationnelles du système des Nations Unies concernant la coopération internationale pour le développement [4]

Projets de résolution E/1995/L.26 et L.31

Le représentant de l'Espagne présente les projets de résolution au nom de l'Union européenne.

Draft resolution E/1995/L.30

The representative of the Philippines introduced and orally corrected the draft resolution on behalf of the Group of 77 and China.

Economic and environmental questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions [6]

Draft resolution E/1995/L.27

The representative of Chile introduced the draft resolution on behalf of the sponsors listed in the document, as well as Colombia, Ecuador, Norway and the Philippines.

Implementation of the Programme of Action of the International Conference on Population and Development [6 (e)]

Draft resolution E/1995/L.28

The representative of the Philippines introduced the draft resolution on behalf of the Group of 77 and China.

International migration and development [6 (f)]

Draft decision E/1995/L.29

The representative of the Philippines introduced the draft decision on behalf of the Group of 77 and China.

Regional cooperation [7]

The Council began its consideration of the item and heard statements by the Executive Secretaries of the Economic and Social Commission for Asia and the Pacific and the Economic and Social Commission for Western Asia and the representatives of the Executive Secretaries of the Economic Commission for Latin America and the Caribbean and the Economic Commission for Africa.

The Executive Secretary of the Economic Commission for Europe made an introductory statement and also, in his capacity as current coordinator of the regional commissions, introduced the report of the Secretary-General on regional cooperation in the economic, social and related fields (E/1995/40).

Statements were made by the representatives of the Philippines (on behalf of the Group of 77) and Ukraine.

46th meeting

The Council continued its consideration of the item and heard statements by the representatives of Poland, the United States, Belarus, Indonesia, China, Brazil, Bulgaria, the Republic of Korea, the Russian Federation, Pakistan, Germany, Thailand and Uganda and the observers for the Czech Republic, the Former Yugoslav Republic of Macedonia, Iraq, Morocco, Slovakia, Bangladesh, Belgium and Spain. The

Projet de résolution E/1995/L.30

Le représentant des Philippines présenteé et rectifie oralement le projet de résolution au nom du Groupe des 77 et de la Chine.

Questions relatives à l'économie et à l'environnement : rapports des organes subsidiaires, conférences et questions connexes [6]

Projet de résolution E/1995/L.27

Le représentant du Chili présente le projet de résolution au nom des auteurs énumérés dans le document, ainsi que de la Colombie, de l'Equateur, de la Norvège et des Philippines.

Application du Programme d'action de la Conférence internationale sur la population et le développement [6 e)]

Projet de résolution E/1995/L.28

Le représentant des Philippines présente le projet de résolution au nom du Groupe des 77 et de la Chine.

Migrations internationales et développement [6 f)]

Projet de décision E/1995/L.29

Le représentant des Philippines présente le projet de décision au nom du Groupe des 77 et de la Chine.

Coopération régionale [7]

Le Conseil entame l'examen du point 7 en entendant des déclarations des secrétaires exécutifs de la Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique et de la Commission économique et sociale pour l'Asie occidentale, ainsi que des représentants des secrétaires exécutifs de la Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes et de la Commission économique pour l'Afrique.

Le Secrétaire exécutif de la Commission économique pour l'Europe fait une déclaration liminaire et présente, en sa qualité de coordonnateur en exercice des commissions régionales, le rapport du Secrétaire général sur la coopération régionale dans les domaines économique et social et dans les domaines connexes (E/1995/40).

Des déclarations sont faites par les représentants des Philippines (au nom du Groupe des 77) et de l'Ukraine.

46e séance

Le Conseil poursuit l'examen du point en entendant des déclarations des représentants de la Pologne, des Etats-Unis, du Bélarus, de l'Indonésie, de la Chine, du Brésil, de la Bulgarie, de la République de Corée, de la Fédération de Russie, du Pakistan, de l'Allemagne, de la Thaïlande et de l'Ouganda, ainsi que des observateurs de la République tchèque, de l'ex-République yougoslave de Macédoine, de l'Iraq,

Executive Secretaries of ESCWA and ECE and the representatives of ECA and ESCAP responded to questions raised.

Rights of reply

The representative of Greece made statements in exercise of his right of reply. The observer for the Former Yugoslav Republic of Macedonia made statements.

The Council thus concluded its general consideration of the item.

Organization of work

Following statements by the representatives of Spain, the United Kingdom, Japan and Uganda, the Council decided to postpone action on the recommendations contained in document E/1995/40 until a later stage.

du Maroc, de la Slovaquie, du Bangladesh, de la Belgique et de l'Espagne. Les secrétaires exécutifs de la CESAO et de la CEE ainsi que les représentants de la CEA et de la CESAP répondent aux questions posées.

Droits de réponse

Le représentant de la Grèce exerce le droit de réponse. L'observateur de l'ex-République yougoslave de Macédoine fait une déclaration.

Le Conseil achève ainsi son examen général de la question.

Organisation des travaux

Comme suite à des déclarations faites par les représentants de l'Espagne, du Royaume-Uni, du Japon et de l'Ouganda, le Conseil convient de reporter à une date ultérieure l'adoption d'une décision sur les recommandations figurant dans le document E/1995/40.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of *July* has been communicated to the Secretariat:

African States:
Nigeria
H.E. Mr. Ibrahim A. Gambari

Asian States:
To be announced

Eastern European States:
Slovakia
H.E. Mr. Peter Tomka
Chargé d'affaires

Latin American and Caribbean States:
Argentina
H.E. Mr. Emilio J. Cárdenas

Western European and Other States:
Liechtenstein
H.E. Mrs. Claudia Fritsche

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois de *juillet* ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
Nigéria
S.E. M. Ibrahim A. Gambari

États d'Asie :
Sera annoncé

États d'Europe orientale :
Slovaquie
S.E. M. Peter Tomka
Chargé d'affaires

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Argentine
S.E. M. Emilio J. Cárdenas

États d'Europe occidentale et autres États :
Liechtenstein
S.E. Mme Claudia Fritsche

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

95-21139

JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

TUESDAY, 25 JULY 1995 No. 1995/141 MARDI 25 JUILLET 1995

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER DES CONFÉRENCES

Tuesday, 25 July 1995

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room	Bosnia and Herzegovina UNIFIL (S/1995/595) Other matters
4.30 p.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room	Briefing by the Secretary-General

Mardi 25 juillet 1995

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation	Bosnie-Herzégovine FINUL (S/1995/595) Questions diverses
16 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation	Réunion d'information du Secrétaire général

GENERAL ASSEMBLY

HIGH-LEVEL OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE FINANCIAL SITUATION OF THE UNITED NATIONS

11 a.m.- 1 p.m.	29th meeting (informal)	Conference Room 4
3 p.m.- 6 p.m.	30th meeting (informal)	Conference Room 4

Draft report of the High-level Open-ended Working Group on the Financial Situation of the United Nations [Future A/49/43*]

[Working Papers WGFS/23/Rev.1 (Statistical data on procurement of goods and services, 1992-1995) and WGFS/27 (Summary data on the status of contributions as at 30 June 1995) are available to delegations in room S-3670.]

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL DE HAUT NIVEAU À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

11 heures à 13 heures	29e séance (officieuse)	Salle de conférence 4
15 heures à 18 heures	30e séance (officieuse)	Salle de conférence 4

Projet de rapport du Groupe de travail de haut niveau à composition non limitée sur la situation financière de l'Organisation des Nations Unies [Futur A/49/43*]

[Les délégations peuvent obtenir au bureau S-3670 les documents de travail WGFS/23/Rev.1 (Données statistiques sur l'achat des biens et services (1992-1995)) et WGFS/27 (Données succintes sur l'état des contributions au 30 juin 1995).]

UNITED NATIONS CONFERENCE ON STRADDLING FISH STOCKS AND HIGHLY MIGRATORY FISH STOCKS

Sixth session

11.30 a.m.- 1 p.m.	informal plenary	Conference Room 2
3 p.m.- 6 p.m.	informal plenary	Conference Room 2

CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE POISSONS DONT LES DÉPLACEMENTS S'EFFECTUENT TANT À L'INTÉRIEUR QU'AU-DELÀ DE ZONES ÉCONOMIQUES EXCLUSIVES (STOCKS CHEVAUCHANT) ET LES STOCKS DE POISSONS GRANDS MIGRATEURS

Sixième session

11 h 30 à 13 heures	plénière officieuse	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	plénière officieuse	Salle de conférence 2

INTERNATIONAL CIVIL SERVICE COMMISSION

Forty-second session

10 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 3
3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE INTERNATIONALE

Quarante-deuxième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 3
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 3

PREPARATORY COMMITTEE FOR THE FIFTIETH ANNIVERSARY OF THE UNITED NATIONS

DRAFTING GROUP

10 a.m.-1 p.m.	23rd meeting (closed)	Trusteeship Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	24th meeting (closed)	Conference Room 4

COMITÉ PRÉPARATOIRE DU CINQUANTIÈME ANNIVERSAIRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

GROUPE DE RÉDACTION

10 heures à 13 heures	23e séance (privée)	Salle du Conseil de tutelle
15 heures à 18 heures	24e séance (privée)	Salle de conférence 4

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

Draft report on the proposed programme budget for the biennium 1996-1997

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

Projet de rapport sur le projet de budget-programme pour l'exercice biennal 1996-1997

GROUP OF GOVERNMENTAL EXPERTS ON VERIFICATION IN ALL ITS ASPECTS, INCLUDING THE ROLE OFTHE UNITED NATIONS IN THE FIELD OF VERIFICATION

Fourth session

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX CHARGÉ D'ÉTUDIER LA QUESTION DE LA VÉRIFICATION SOUS TOUS SES ASPECTS, Y COMPRIS LE RÔLE DES NATIONS UNIES DANS LE DOMAINE DE LA VÉRIFICATION

Quatrième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Tuesday, 25 July 1995

GROUP OF 77 OF THE WHOLE
(on the financial situation of the United Nations)

9 a.m.-11 a.m.	closed meeting	Conference Room 7

GROUP OF 77 OF THE WHOLE
(on the Intergovernmental Meeting of Experts on South-South Cooperation)

2 p.m.-3 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

ENGLISH LANGUAGE WORKSHOP ON THE NEGOTIATION OF INTERNATIONAL LEGAL INSTRUMENTS (FIRST GROUP)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 9
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

NON-ALIGNED MOVEMENT: WORKING GROUP ON DISARMAMENT

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

* * *

The Division for Sustainable Development, Department for Policy Coordination and Sustainable Development, will hold an Expert Group Meeting on Indicators for Sustainable Development (closed) *today*, 25 July 1995, from 9.30 a.m. to 1 p.m. and from 2.30 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 6.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mardi 25 juillet 1995

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE DES 77
(sur la situation financière de l'Organisation des Nations Unies)

9 heures à 11 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE DES 77
(sur la Réunion intergouvernementale d'experts sur la coopération Sud-Sud)

14 heures à 15 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

ATELIER EN LANGUE ANGLAISE SUR LA NÉGOCIATION D'INSTRUMENTS JURIDIQUES INTERNATIONAUX (PREMIER GROUPE)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 9
15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS : GROUPE DE TRAVAIL SUR LE DÉSARMEMENT

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

* * *

La Division du développement durable du Département de la coordination des politiques et du développement durable tiendra une réunion du Groupe d'experts des indicateurs pour le développement durable *aujourd'hui* 25 juillet 1995 de 9 h 30 à 13 heures et de 14 h 30 à 18 heures dans la salle de conférence 6.

FORTHCOMING MEETINGS

The next (closed) meeting of the OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE QUESTION OF EQUITABLE REPRESENTATION ON AND INCREASE IN THE MEMBERSHIP OF THE SECURITY COUNCIL will be held on Wednesday, 26 July 1995, at 10 a.m. in the Trusteeship Council Chamber, for a further exchange on the draft report of the Working Group. The annex to the draft report will be available to delegations in room S-3380 as of *today*, 25 July 1995, in the afternoon.

* * *

The INTERGOVERNMENTAL MEETING OF EXPERTS ON SOUTH-SOUTH COOPERATION will be held at Headquarters, pursuant to General Assembly resolution 49/96, from 31 July to 4 August 1995 in Conference Room 4. The annotated provisional agenda is contained in document A/AC.246/L.1.

* * *

FOURTH WORLD CONFERENCE ON WOMEN
Beijing, China
(4-15 September 1995)

Pre-Conference consultations
(2 and 3 September 1995)

Pre-Conference consultations will take place on 2 and 3 September 1995 at the Beijing International Convention Centre (BICC). The purpose of the consultations, which will be open to all participating States, is to reach final agreement on recommendations to be made on all procedural and organizational matters to be dealt with by the Conference at the opening meeting.

List of speakers

The list of speakers for the general exchange of views (4-13 September 1995) will be opened on Monday, 17 July 1995, at 9 a.m. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the general exchange of views, which is scheduled to begin in the afternoon of Monday, 4 September 1995, are kindly requested to contact the secretariat of the Conference (Miss E. Hardebusch; telephone in Geneva: 41-22-907-7330; fax at Geneva: 41-22-907-0306; room E-3008, United Nations Office at Geneva).

RÉUNIONS À VENIR

La prochaine séance (privée) du GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LA QUESTION DE LA REPRÉSENTATION ÉQUITABLE AU CONSEIL DE SÉCURITÉ ET DE L'AUGMENTATION DU NOMBRE DE SES MEMBRES aura lieu le mercredi 26 juillet 1995 à 10 heures dans la salle du Conseil de tutelle, pour un nouvel échange de vues sur le projet de rapport du Groupe de travail. Les délégations pourront obtenir l'annexe du projet de rapport dans le bureau S-3380 à partir d'*aujourd'hui* 25 juillet 1995, dans l'après-midi.

* * *

La RÉUNION INTERGOUVERNEMENTALE D'EXPERTS SUR LA COOPÉRATION SUD-SUD aura lieu au Siège du 31 juillet au 4 août 1995 dans la salle de conférence 4, conformément à la résolution 49/96 de l'Assemblée générale. L'ordre du jour provisoire annoté figure dans le document A/AC.246/L.1.

* * *

QUATRIÈME CONFÉRENCE MONDIALE SUR LES FEMMES
Beijing (Chine)
(4-15 septembre 1995)

Consultations préalables à la Conférence
(2 et 3 septembre 1995)

Des consultations préalables à la Conférence auront lieu les 2 et 3 septembre 1995 à l'International Convention Centre de Beijing (BICC). L'objet de ces consultations, qui seront ouvertes à tous les Etats participants, est de parvenir à un accord définitif sur les recommandations qui doivent être formulées au sujet de toutes les questions de procédure et d'organisation dont traitera la Conférence lors de la séance d'ouverture.

Liste des orateurs

La liste des orateurs pour le débat général (4-13 septembre 1995) sera ouverte le lundi 17 juillet 1995 à 9 heures. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat général, qui commencera l'après-midi du lundi 4 septembre 1995, sont priées de se mettre en rapport avec le secrétariat de la Conférence (Mlle E. Hardebusch; téléphone à Genève : 41-22-907-7330; télécopieur à Genève : 41-22-907-0306; bureau E-3008, Office des Nations Unies à Genève).

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be two meetings of the GROUP OF 77 OF THE WHOLE *(on the financial situation of the United Nations)* on Wednesday, 26 July 1995, at 9 a.m., in Conference Room 7, and at 2 p.m., in Conference Room 9.

* * *

Announcement

As from 5 July 1995, and for the rest of the month, there will be briefings by the Presidency of the Security Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council on Mondays and Thursdays at 3.30 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Deux réunions privées du GROUPE DES 77 PLÉNIER *(sur la situation financière de l'Organisation des Nations Unies)* auront lieu le mercredi 26 juillet 1995 à 9 heures, dans la salle de conférence 7, et à 14 heures, dans la salle de conférence 9.

* * *

Avis

A partir du 5 juillet et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information, à l'intention des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, les lundis et les jeudis à 15 h 30 dans la Salle des conférences de presse (S-226).

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SÉANCES

Monday, 24 July 1995

GENERAL ASSEMBLY

UNITED NATIONS CONFERENCE ON STRADDLING FISH STOCKS AND HIGHLY MIGRATORY FISH STOCKS
Sixth session — 81st meeting

The Chairman made an opening statement and proposed a programme of work for the sixth session. The programme of work was then adopted.

General statements were made by H.E. the Honourable Brian Tobin, Minister of Fisheries and Oceans of Canada, and H.E. the Honourable Misa Telefoni Retzlaff, Minister for Agriculture, Forests and Fisheries of Samoa (on behalf of member countries of the South Pacific Forum Fisheries Agency), by the representatives of Poland, the United States, Norway, China, Japan, the Republic of Korea, Peru, Argentina, Malaysia and Ukraine, as well as by the representative of the European Community.

The representative of FAO made a statement.

82nd meeting

A general statement was made by the representative of Uruguay.

The representative of the Permanent South Pacific Commission (CPPS) made a statement.

A statement was made by the observer of Greenpeace International.

COMMITTEE ON THE EXERCISE OF THE INALIENABLE RIGHTS OF THE PALESTINIAN PEOPLE — 216th meeting

Report by the Chairman on the North American NGO Symposium on the Question of Palestine held in New York, from 19 to 21 June 1995, and the Seminar on Palestinian Administrative, Managerial and Financial Needs and Challenges held at UNESCO Headquarters, Paris, from 28 to 30 June 1995

The Chairman made a statement. Statements were also made by the representatives of Cuba and Ukraine, as well as by the observers for Palestine and Malaysia.

Lundi 24 juillet 1995

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE POISSONS DONT LES DÉPLACEMENTS S'EFFECTUENT TANT À L'INTÉRIEUR QU'AU-DELÀ DE ZONES ÉCONOMIQUES EXCLUSIVES (STOCKS CHEVAUCHANT) ET LES STOCKS DE POISSONS GRANDS MIGRATEURS
Sixième session — 81e séance

Le Président fait une déclaration liminaire et propose un programme de travail pour la sixième session. Le programme de travail est ensuite adopté.

Des déclarations générales sont faites par S.E. l'honorable Brian Tobin, Ministre des pêches et des océans du Canada, et S.E. l'honorable Misa Telefoni Retzlaff, Ministre de l'agriculture, des forêts et des pêches du Samoa (au nom des pays membres de l'Agence des pêches du Forum du Pacifique), par les représentants de la Pologne, des États-Unis, de la Norvège, de la Chine, du Japon, de la République de Corée, du Pérou, de l'Argentine, de la Malaisie et de l'Ukraine, ainsi que par le représentant de la Communauté européenne.

Le représentant de la FAO fait une déclaration.

82e séance

Le représentant de l'Uruguay fait une déclaration générale.

Le représentant de la Commission permanente du Pacifique Sud (CPPS) fait une déclaration.

L'observateur de Greenpeace International fait une déclaration.

COMITÉ POUR L'EXERCICE DES DROITS INALIÉNABLES DU PEUPLE PALESTINIEN — 216e séance

Rapport du Président sur le Colloque d'ONG d'Amérique du Nord des Nations Unies sur la question de Palestine, tenu à New York du 19 au 21 juin 1995, et le Séminaire sur les besoins et les problèmes des Palestiniens dans les domaines administratif, financier et de la gestion, tenu au Siège de l'UNESCO à Paris du 28 au 30 juin 1995

Le Président fait une déclaration. Des déclarations sont faites aussi par les représentants de Cuba et de l'Ukraine, ainsi que par les observateurs de la Palestine et de la Malaisie.

United Nations International NGO Meeting/European NGO Symposium on the Question of Palestine to be held from 29 August to 1 September 1995 at Vienna International Centre, Austria

Statements were made by the representative of Ukraine and the Chairman of the Committee.

The Committee approved the provisional programme for the combined event as contained in Working Paper No. 5/Rev.1.

Other matters

Statements were made by the representative of Malta and the observers for Palestine and Afghanistan, as well as by the Chairman of the Committee.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1995

United Nations Office at Geneva

FRIDAY, 21 JULY 1995

47th meeting

Adoption of the agenda and other organizational matters [1]

Accreditation of non-governmental organizations to the Fourth World Conference on Women

The Council resumed its consideration of the item and had before it document E/1995/91 and Corr.1.

The President informed the Council of the results of his open-ended informal consultations. In pursuance of General Assembly resolution 49/243 and in conformity with General Assembly resolution 48/108, the open-ended informal consultations examined, individually, the accreditation to the Fourth World Conference on Women of the 19 non-governmental organizations that some individual countries had expressed concern about and reservations.

The Council decided that the following eight non-governmental organizations listed in Annex I of E/1995/91 and Corr.1 met the General Assembly criteria and were eligible for accreditation to the Fourth World Conference on Women: numbers 15, 87, 334, 355, 453, 506, 610 and 611, and that the following eleven non-governmental organizations were not eligible for accreditation: numbers 27, 86, 113, 295, 354, 356, 378, 380, 392, 639 and 640.

Réunion des ONG internationales des Nations Unies/Colloque des ONG européennes sur la question de la Palestine qui se tiendra du 29 août au 1er septembre 1995 au Centre international de Vienne (Autriche)

Des déclarations sont faites par le représentant de l'Ukraine et le Président du Comité.

Le Comité approuve le programme provisoire pour l'événement figurant dans le document de travail No 5/Rev.1.

Questions diverses

Des déclarations sont faites par le représentant de Malte et les observateurs de la Palestine et de l'Afghanistan, ainsi que par le Président du Comité.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1995

Office des Nations Unies à Genève

VENDREDI 21 JUILLET 1995

47e séance

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [1]

Accréditation d'organisations non gouvernementales à la quatrième Conférence mondiale sur les femmes

Le Conseil reprend l'examen de ce point, pour lequel il est saisi du document E/1995/91 et Corr.1.

Le Président rend compte au Conseil des résultats de ses consultations officieuses ouvertes à toutes les délégations. Comme suite à la résolution 49/243 de l'Assemblée générale et conformément aux dispositions de la résolution 48/108 de l'Assemblée générale, les participants à ces consultations officieuses ont examiné, cas par cas, la question de l'accréditation à la quatrième Conférence mondiale sur les femmes des 19 organisations non gouvernementales au sujet desquelles certains pays avaient, individuellement, exprimé des préoccupations ou des réserves.

Le Conseil décide que les huit organisations non gouvernementales figurant sous les numéros ci-après dans l'annexe I du document E/1995/91 et Corr.1 répondent aux critères énoncés par l'Assemblée générale et remplissent par conséquent les conditions requises pour être accréditées à la Conférence : numéros 15, 87, 334, 355, 453, 506, 610 et 611. En revanche, les onze organisations non gouvernementales portant les numéros ci-après ne remplissent pas les conditions requises aux fins de leur accréditation : numéros 27, 86, 113, 295, 354, 356, 378, 380, 392, 639 et 640.

The Council also agreed that none of the non-governmental organizations listed in Annex II of E/1995/91 would be accredited to the Fourth World Conference on Women, since there was no consensus by all members of the Council to accredit any particular organization listed in Annex II.

After the adoption of the decision, statements were made by the representatives of China, Canada, the United States, Australia, Japan, Norway and Mexico.

The observers for Spain (on behalf of the European Union), Switzerland and the Islamic Republic of Iran made statements.

The Council thus concluded its consideration of the question of accreditation of non-governmental organizations to the Fourth World Conference on Women.

Social, humanitarian and human rights questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions [5]

The Council began its consideration of the item and heard introductory statements by the Under-Secretary-General for Humanitarian Affairs, the Under-Secretary-General for Economic and Social Information and Policy Analysis, the Director of the Division for Social Development, the Director of the European Office of the United Nations Development Programme, the Director of the Regional Bureau for Africa of the Office of the United Nations High Commissioner for Refugees, the Chief of the Crime Prevention and Criminal Justice Branch and the Director of the UNESCO Liaison Office in Geneva.

Statements were made by the representatives of the Philippines (on behalf of the Group of 77 and China), Colombia, the United States, Paraguay, the United Republic of Tanzania, Norway and Ukraine, as well as by the observers for Spain (on behalf of the European Union), the Syrian Arab Republic, Argentina and Lebanon.

Introduction of draft proposals

Social, humanitarian and human rights questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions [5]

Draft resolution E/1995/L.34

The representative of the Philippines introduced the draft resolution on behalf of the Group of 77 and China and Mexico.

Economic and environmental questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions [6]

Le Conseil décide également qu'aucune des organisations non gouvernementales visées à l'annexe II du document E/1995/91 et Corr.1 ne sera accréditée à la quatrième Conférence mondiale sur les femmes, puisqu'il n'y a pas de consensus général des membres du Conseil quant à l'accréditation de l'une quelconque des organisations en question.

Après l'adoption de cette décision, des déclarations sont faites par les représentants de la Chine, du Canada, des Etats-Unis, de l'Australie, du Japon, de la Norvège et du Mexique.

Les observateurs de l'Espagne (au nom de l'Union européenne), de la Suisse et de la République islamique d'Iran font des déclarations.

Le Conseil termine ainsi son examen de la question de l'accréditation d'organisations non gouvernementales à la quatrième Conférence mondiale sur les femmes.

Questions sociales, humanitaires et droits de l'homme : rapports des organes subsidiaires, conférences et questions connexes [5]

Le Conseil entame l'examen de la question en entendant des déclarations liminaires du Secrétaire général adjoint aux affaires humanitaires, du Secrétaire général adjoint à l'information économique et sociale et à l'analyse des politiques, du Directeur de la Division du développement social, du Directeur du Bureau du PNUD pour l'Europe, du Directeur du Bureau régional pour l'Afrique du Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés, du Chef de la Section de la prévention du crime et de la justice pénale et du Directeur du Bureau de liaison UNESCO à Genève.

Des déclarations sont faites par les représentants des Philippines (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), de la Colombie, des Etats-Unis, du Paraguay, de la République-Unie de Tanzanie, de la Norvège et de l'Ukraine, ainsi que par les observateurs de l'Espagne (au nom de l'Union européenne), de la République arabe syrienne, de l'Argentine et du Liban.

Présentation de projets de proposition

Questions sociales, humanitaires et droits de l'homme : rapports des organes subsidiaires, conférences et questions connexes [5]

Projet de résolution E/1995/L.34

Le représentant des Philippines présente le projet de résolution au nom du Groupe des 77 et de la Chine ainsi que du Mexique.

Questions relatives à l'économie et à l'environnement : rapports des organes subsidiaires, conférences et questions connexes [6]

Draft decision E/1995/L.32

The representative of the Philippines introduced the draft decision on behalf of the Group of 77 and China.

Draft resolution E/1995/L.33

The representative of the Philippines introduced the draft resolution on behalf of the Group of 77 and China and Japan.

48th meeting

Organization of work

The Council agreed to postpone the deadline for the submission of draft proposals under sub-items 5 (a), (f), (g), (h) and (i) to Monday, 24 July, at 6 p.m.

Social, humanitarian and human rights questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions [5]

The Council continued its consideration of the item and heard statements by the representatives of Japan, Cuba, the Russian Federation, Brazil, Senegal, Thailand, the Libyan Arab Jamahiriya, Mexico, China, Egypt, Venezuela, Australia, Canada, Uganda, the Republic of Korea, Pakistan, Portugal, the Sudan and Indonesia, as well as by the observers for Morocco, Israel, Madagascar, Armenia, Bolivia, Myanmar, Angola, Afghanistan, the Czech Republic and Nicaragua.

The representatives of the Organization of African Unity and the International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies made statements.

The representatives of the United Nations Volunteers, UNICEF and UNESCO made statements.

A statement was made by the representative of the International Federation of Associations of the Elderly.

Projet de décision E/1995/L.32

Le représentant des Philippines présente le projet de décision au nom du Groupe des 77 et de la Chine.

Projet de résolution E/1995/L.33

Le représentant des Philippines présente le projet de résolution au nom du Groupe des 77 et de la Chine ainsi que du Japon.

48ème séance

Organisation des travaux

Le Conseil décide de reporter au lundi 24 juillet à 18 heures la date limite pour la présentation de projets de proposition au titre des alinéas a), f), g), h) et i) du point 5.

Questions sociales, humanitaires et droits de l'homme : rapports des organes subsidiaires, conférences et questions connexes [5]

Le Conseil poursuit l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants du Japon, de Cuba, de la Fédération de Russie, du Brésil, du Sénégal, de la Thaïlande, de la Jamahiriya arabe libyenne, du Mexique, de la Chine, de l'Egypte, du Venezuela, de l'Australie, du Canada, de l'Ouganda, de la République de Corée, du Pakistan, du Portugal, du Soudan et de l'Indonésie, ainsi que des observateurs du Maroc, d'Israël, de Madagascar, de l'Arménie, de la Bolivie, du Myanmar, de l'Angola, de l'Afghanistan, de la République tchèque et du Nicaragua.

Les représentants de l'Organisation de l'unité africaine et de la Fédération internationale des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge font des déclarations.

Les représentants des Volontaires des Nations Unies, de l'UNICEF et de l'UNESCO font des déclarations.

Une déclaration est faite par le représentant de la Fédération internationale des associations de personnes âgées.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

European Agreement on Important International Combined Transport Lines and Related Installations (AGTC), concluded at Geneva on 1 February 1991

Accession: Croatia (24 July 1995)*

* The date of receipt of the relevant documents.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Accord européen sur les grandes lignes de transport international combiné et les installations connexes (AGTC), conclu à Genève le 1er février 1991

Adhésion : Croatie (24 juillet 1995*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Meeting			Réunion		
Tuesday, 25 July 1995			*Mardi 25 juillet 1995*		
STAFF COUNCIL			CONSEIL DU PERSONNEL		
1.15 p.m.-2.45 p.m.	(open to staff members only)	Conference Room 4	13 h 15 à 14 h 45	(réservée aux membres du personnel)	Salle de conférence 4

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (Extensions 33888, 36771 and 36776)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

95-21140

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

WEDNESDAY, 26 JULY 1995 | No. 1995/142 | MERCREDI 26 JUILLET 1995

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER DES CONFÉRENCES

Wednesday, 26 July 1995

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

UNIFIL (S/1995/595)

Other matters

Mercredi 26 juillet 1995

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

FINUL (S/1995/595)

Questions diverses

GENERAL ASSEMBLY

HIGH-LEVEL OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE FINANCIAL SITUATION OF THE UNITED NATIONS

10 a.m.-1 p.m.	31st meeting (informal)	Conference Room 4
3 p.m.-6 p.m.	32nd meeting (informal)	Conference Room 4
8 p.m.-11 p.m.	33rd meeting (informal)	Conference Room 4

Draft report of the High-level Open-ended Working Group on the Financial Situation of the United Nations [Future A/49/43*]

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL DE HAUT NIVEAU À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

10 heures à 13 heures	31e séance (officieuse)	Salle de conférence 4
15 heures à 18 heures	32e séance (officieuse)	Salle de conférence 4
20 heures à 23 heures	33e séance (officieuse)	Salle de conférence 4

Projet de rapport du Groupe de travail de haut niveau à composition non limitée sur la situation financière de l'Organisation des Nations Unies [Futur A/49/43*]

OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE QUESTION OF EQUITABLE REPRESENTATION ON AND INCREASE IN THE MEMBERSHIP OF THE SECURITY COUNCIL

10 a.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

Further exchange of views on the draft report of the Working Group

GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LA QUESTION DE LA REPRÉSENTATION ÉQUITABLE AU CONSEIL DE SÉCURITÉ ET DE L'AUGMENTATION DU NOMBRE DE SES MEMBRES

10 heures	séance privée	Salle du Conseil de tutelle

Nouvel échange de vues sur le projet de rapport du Groupe de travail

UNITED NATIONS CONFERENCE ON STRADDLING FISH STOCKS AND HIGHLY MIGRATORY FISH STOCKS

Sixth session

11.30 a.m.-1 p.m.	83rd meeting	Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	informal plenary	Conference Room 2

CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE POISSONS DONT LES DÉPLACEMENTS S'EFFECTUENT TANT À L'INTÉRIEUR QU'AU-DELÀ DE ZONES ÉCONOMIQUES EXCLUSIVES (STOCKS CHEVAUCHANT) ET LES STOCKS DE POISSONS GRANDS MIGRATEURS

Sixième session

11 h 30 à 13 heures	83e séance	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	plénière officieuse	Salle de conférence 2

INTERNATIONAL CIVIL SERVICE COMMISSION

Forty-second session

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 3
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE INTERNATIONALE

Quarante-deuxième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 3
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 3

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

Draft report on the proposed programme budget for the biennium 1996-1997

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

Projet de rapport sur le projet de budget-programme pour l'exercice biennal 1996-1997

GROUP OF GOVERNMENTAL EXPERTS ON VERIFICATION IN ALL ITS ASPECTS, INCLUDING THE ROLE OFTHE UNITED NATIONS IN THE FIELD OF VERIFICATION

Fourth session

-		Conference	10 heures à		Salle de
n.	closed meeting	Room 8	13 heures	séance privée	conférence 8
		Conference	15 heures à		Salle de
n.	closed meeting	Room 8	18 heures	séance privée	conférence 8

GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX CHARGÉ D'ÉTUDIER LA QUESTION DE LA VÉRIFICATION SOUS TOUS SES ASPECTS, Y COMPRIS LE RÔLE DES NATIONS UNIES DANS LE DOMAINE DE LA VÉRIFICATION

Quatrième session

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Wednesday, 26 July 1995

GROUP OF 77 OF THE WHOLE
(on the financial situation of the United Nations)

9 a.m.-10 a.m.	closed meeting	Conference Room 7
2 p.m.-3 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

EASTERN EUROPEAN GROUP OF THE WHOLE

9.30 a.m.-11 a.m.	closed meeting	Conference Room B

ENGLISH LANGUAGE WORKSHOP ON THE NEGOTIATION OF INTERNATIONAL LEGAL INSTRUMENTS (FIRST GROUP)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

NON-ALIGNED MOVEMENT: COORDINATING BUREAU

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

* * *

The Division for Sustainable Development, Department for Policy Coordination and Sustainable Development, will hold an Expert Group Meeting on Indicators for Sustainable Development (closed) *today*, 26 July 1995, at 9 a.m. and 3 p.m. in Conference Room 6.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mercredi 26 juillet 1995

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE DES 77
(sur la situation financière de l'Organisation des Nations Unies)

9 heures à 10 heures	réunion privée	Salle de conférence 7
14 heures à 15 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE DES ÉTATS D'EUROPE ORIENTALE

9 h 30 à 11 heures	réunion privée	Salle de conférence B

ATELIER EN LANGUE ANGLAISE SUR LA NÉGOCIATION D'INSTRUMENTS JURIDIQUES INTERNATIONAUX (PREMIER GROUPE)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS : BUREAU DE COORDINATION

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle du Conseil de tutelle

* * *

La Division du développement durable du Département de la coordination des politiques et du développement durable tiendra une réunion du Groupe d'experts des indicateurs pour le développement durable *aujourd'hui* 26 juillet 1995 à 9 heures et à 15 heures dans la salle de conférence 6.

FORTHCOMING MEETINGS

The INTERGOVERNMENTAL MEETING OF EXPERTS ON SOUTH-SOUTH COOPERATION will be held at Headquarters, pursuant to General Assembly resolution 49/96, from 31 July to 4 August 1995 in Conference Room 4. The annotated provisional agenda is contained in document A/AC.246/L.1.

* * *

FOURTH WORLD CONFERENCE ON WOMEN
Beijing, China
(4-15 September 1995)

Pre-Conference consultations
(2 and 3 September 1995)

Pre-Conference consultations will take place on 2 and 3 September 1995 at the Beijing International Convention Centre (BICC). The purpose of the consultations, which will be open to all participating States, is to reach final agreement on recommendations to be made on all procedural and organizational matters to be dealt with by the Conference at the opening meeting.

List of speakers

The list of speakers for the general exchange of views (4-13 September 1995) will be opened on Monday, 17 July 1995, at 9 a.m. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the general exchange of views, which is scheduled to begin in the afternoon of Monday, 4 September 1995, are kindly requested to contact the secretariat of the Conference (Miss E. Hardebusch; telephone in Geneva: 41-22-907-7330; fax at Geneva: 41-22-907-0306; room E-3008, United Nations Office at Geneva).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN will hold informal consultations on the draft Platform for Action for the Fourth World Conference on Women: Action for Development, Equality and Peace from 31 July to 4 August 1995 in Conference Rooms 6 and 8.

RÉUNIONS À VENIR

La RÉUNION INTERGOUVERNEMENTALE D'EXPERTS SUR LA COOPÉRATION SUD-SUD aura lieu au Siège du 31 juillet au 4 août 1995 dans la salle de conférence 4, conformément à la résolution 49/96 de l'Assemblée générale. L'ordre du jour provisoire annoté figure dans le document A/AC.246/L.1.

* * *

QUATRIÈME CONFÉRENCE MONDIALE SUR LES FEMMES
Beijing (Chine)
(4-15 septembre 1995)

Consultations préalables à la Conférence
(2 et 3 septembre 1995)

Des consultations préalables à la Conférence auront lieu les 2 et 3 septembre 1995 à l'International Convention Centre de Beijing (BICC). L'objet de ces consultations, qui seront ouvertes à tous les Etats participants, est de parvenir à un accord définitif sur les recommandations qui doivent être formulées au sujet de toutes les questions de procédure et d'organisation dont traitera la Conférence lors de la séance d'ouverture.

Liste des orateurs

La liste des orateurs pour le débat général (4-13 septembre 1995) sera ouverte le lundi 17 juillet 1995 à 9 heures. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat général, qui commencera l'après-midi du lundi 4 septembre 1995, sont priées de se mettre en rapport avec le secrétariat de la Conférence (Mlle E. Hardebusch; téléphone à Genève : 41-22-907-7330; télécopieur à Genève : 41-22-907-0306; bureau E-3008, Office des Nations Unies à Genève).

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

La COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME tiendra des consultations officieuses sur le projet de Plan d'action pour la quatrième Conférence mondiale sur les femmes : lutte pour l'égalité, le développement et la paix, du 31 juillet au 4 août 1995 dans les salles de conférence 6 et 8.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a closed meeting of the GROUP OF 77 OF THE WHOLE *(on the Intergovernmental Meeting of Experts on South-South Cooperation)* on Thursday, 27 July 1995, at 10 a.m. in Conference Room 7.

* * *

There will be a closed meeting of the NON-ALIGNED MOVEMENT WORKING GROUP ON THE FOURTH WORLD CONFERENCE ON WOMEN on Friday, 28 July 1995, at 10 a.m. The conference room will be announced in the *Journal*.

* * *

Informal consultations

Consultations among members of the Security Council, troop contributors and the Secretariat on the United Nations Mission in Haiti (UNMIH) will be held on Thursday, 27 July 1995, at 3 p.m. in Conference Room 5.

* * *

Announcement

As from 5 July 1995, and for the rest of the month, there will be briefings by the Presidency of the Security Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council on Mondays and Thursdays at 3.30 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Une réunion privée du GROUPE DES 77 PLÉNIER *(sur la Réunion intergouvernementale d'experts sur la coopération Sud-Sud)* aura lieu le jeudi 27 juillet 1995 à 10 heures dans la salle de conférence 7.

* * *

Une réunion privée du GROUPE DE TRAVAIL DU MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS SUR LA QUATRIÈME CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES SUR LES FEMMES aura lieu le vendredi 28 juillet 1995 à 10 heures. La salle de conférence sera annoncée dans le *Journal*.

* * *

Consultations officieuses

Des consultations entre les membres du Conseil de sécurité, les fournisseurs de contingents et le Secrétariat sur la Mission des Nations Unies en Haïti (MINUHA) auront lieu le jeudi 27 juillet 1995 à 15 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

Avis

A partir du 5 juillet et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information, à l'intention des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, les lundis et les jeudis à 15 h 30 dans la Salle des conférences de presse (S-226).

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SÉANCES

Tuesday, 25 July 1995

SECURITY COUNCIL

3557th meeting

The situation in the Republic of Bosnia and Herzegovina

Letter dated 24 July 1995 from the Chargé d'affaires a.i. of the Permanent Mission of Bosnia and Herzegovina to the United Nations addressed to the President of the Security Council (S/1995/610)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representative of Bosnia and Herzegovina, at his request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President made a statement on behalf of the Council (S/PRST/1995/34).

* * *

International Covenant on Civil and Political Rights

HUMAN RIGHTS COMMITTEE
Fifty-fourth session
United Nations Office at Geneva

MONDAY, 24 JULY 1995

1436th and 1437th meetings

Consideration of reports submitted by States parties under article 40 of the Covenant [4]

The Committee began its consideration of the third periodic report of Sri Lanka (CCPR/C/70/Add.6 and HRI/CORE/1/Add.48). In accordance with rule 68 of the rules of procedure, the representatives of the State party were present at the meetings, introduced the report submitted by their Government and replied to a number of questions posed and observations made by members of the Committee.

Mardi 25 juillet 1995

CONSEIL DE SÉCURITÉ

3557e séance

La situation en République de Bosnie-Herzégovine

Lettre datée du 24 juillet 1995, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Chargé d'affaires par intérim de la Mission permanente de la Bosnie-Herzégovine auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/1995/610)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur sa demande le représentant de la Bosnie-Herzégovine à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil (S/PRST/1995/34).

* * *

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

COMITÉ DES DROITS DE L'HOMME
Cinquante-quatrième session
Office des Nations Unies à Genève

LUNDI 24 JUILLET 1995

1436e et 1437e séances

Examen des rapports présentés par les États parties conformément à l'article 40 du Pacte [4]

Le Comité commence l'examen du troisième rapport périodique de Sri Lanka (CCPR/C/70/Add.6 et HRI/CORE/1/Add.48). Conformément à l'article 68 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent aux séances, présentent le rapport soumis par leur Gouvernement et répondent aux questions et observations soulevées par les membres du Comité.

TUESDAY, 25 JULY 1995

1438th meeting

Consideration of reports submitted by States parties under article 40 of the Covenant [4]

The Committee concluded its consideration of the third periodic report of Sri Lanka (CCPR/C/70/Add.6 and HRI/CORE/1/Add.48). In accordance with rule 68 of the rules of procedure, the representatives of the State party were present at the meetings and replied to a number of questions posed and observations made by members of the Committee.

Follow-up on views adopted pursuant to article 5, paragraph 4, of the Optional Protocol to the Covenant [6]

The Committee considered agenda item 6.

Consideration of communications under the Optional Protocol to the Covenant [5]

The Committee concluded its consideration of the item in closed session.

MARDI 25 JUILLET 1995

1438e séance

Examen des rapports présentés par les États parties conformément à l'article 40 du Pacte [4]

Le Comité termine l'examen du troisième rapport périodique de Sri Lanka (CCPR/C/70/Add.6 et HRI/CORE/1/Add.48). Conformément à l'article 68 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent aux séances et répondent aux questions et observations soulevées par les membres du Comité.

Suivi des constatations adoptées au titre du paragraphe 4 de l'article 5 du Protocole facultatif se rapportant au Pacte [6]

Le Comité examine le point 6 de l'ordre du jour.

Examen des communications reçues conformément aux dispositions du Protocole facultatif se rapportant au Pacte [5]

Le Comité termine l'examen de la question en séance privée.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1995

United Nations Office at Geneva

MONDAY, 24 JULY 1995

49th meeting

Introduction of draft proposals

Science and technology for development [6 (d)]

Draft decision E/1995/L.40

The representative of Jamaica introduced the draft decision.

International Decade for Natural Disaster Reduction [6 (n)]

Draft resolution E/1995/L.38

The representative of Germany introduced the draft resolution on behalf of the sponsors listed in the document as well as Costa Rica, Spain, Sweden and the Russian Federation.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1995

Office des Nations Unies à Genève

LUNDI 24 JUILLET 1995

49e séance

Présentation de projets de proposition

Science et technique au service du développement [6 d)]

Projet de décision E/1995/L.40

Le représentant de la Jamaïque présente le projet de décision.

Décennie internationale de la prévention des catastrophes naturelles [6 n)]

Projet de résolution E/1995/L.38

Le représentant de l'Allemagne présente le projet de résolution au nom des auteurs énumérés dans le document, ainsi que du Costa Rica, de l'Espagne, de la Suède et de la Fédération de Russie.

Regional cooperation in the economic, social and related fields [7]

Draft resolution E/1995/L.37

The observer for Morocco introduced the draft resolution also on behalf of Spain.

Draft resolution E/1995/L.39

The representative of the United States introduced the draft resolution on behalf of the sponsors listed in the document as well as Canada, Egypt, Ghana, Japan, Romania, South Africa and Ukraine.

Social, humanitarian and human rights questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions [5]

The Council resumed its consideration of sub-items (a), (f), (g), (h) and (i) and heard a statement by the observer for the International Committee of the Red Cross.

The representative of Habitat also made a statement.

(g) Recommendations contained in the report of the Commission on Crime Prevention and Criminal Justice (E/1995/30 and Add.1)

Ninth United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders

The Council approved the draft resolution and recommended it to the General Assembly for adoption.

Draft resolution I

Following a statement by the observer for Spain, the Council decided to postpone consideration of the draft resolution.

Draft resolutions II to VIII

The Council adopted the draft resolutions.

Draft decisions I to III

The Council adopted the draft decisions.

(h) Recommendations contained in the report of the Commission on Narcotic Drugs (E/1995/29 and Corr.1 and Add.1)

Coopération régionale dans les domaines économique et social et dans les domaines connexes [7]

Projet de résolution E/1995/L.37

L'observateur du Maroc présente le projet de résolution au nom également de l'Espagne.

Projet de résolution E/1995/L.39

Le représentant des Etats-Unis présente le projet de résolution au nom des auteurs énumérés dans le document, ainsi que du Canada, de l'Egypte, du Ghana, du Japon, de la Roumanie, de l'Afrique du Sud et de l'Ukraine.

Questions sociales, humanitaires et droits de l'homme : rapports des organes subsidiaires, conférences et questions connexes [5]

Le Conseil reprend l'examen des alinéas a), f), g), h) et i) du point 5 en entendant une déclaration de l'observateur du Comité international de la Croix-Rouge.

Le représentant d'Habitat fait aussi une déclaration.

g) Recommandations figurant dans le rapport de la Commission pour la prévention du crime et la justice pénale (E/1995/30 et Add.1)

Neuvième Congrès des Nations Unies pour la prévention du crime et le traitement des délinquants

Le Conseil approuve le projet de résolution relatif à cette question et recommande à l'Assemblée générale de l'adopter.

Projet de résolution I

Après avoir entendu une déclaration de l'observateur de l'Espagne, le Conseil décide de différer l'examen du projet de résolution.

Projets de résolution II à VIII

Le Conseil adopte les projets de résolution.

Projets de décision I à III

Le Conseil adopte les projets de décision.

h) Recommandations figurant dans le rapport de la Commission des stupéfiants (E/1995/29 et Corr.1 et Add.1)

Draft resolutions I to V

The Council adopted the draft resolutions.

Draft decisions I to III

The Council adopted the draft decisions.

Document E/1995/29/Corr.1

The Council adopted draft decision IV contained in the corrigendum.

The Council thus concluded its consideration of the recommendations contained in the Report of the Commission on Narcotic Drugs.

(f) Recommendations contained in the report of the Commission for Social Development (E/1995/24)

International Year of Older Persons: towards a society for all ages

The Council adopted the draft resolution.

Report of the Commission for Social Development on its thirty-fourth session and provisional agenda and documentation for its thirty-fifth session

The Council adopted the draft decision.

Tenth anniversary of the International Youth Year and world programme of action for youth to the year 2000 and beyond

Following statements by the representatives of Egypt and the Philippines (on behalf of the Group of 77 and China) and by the observer for Spain (on behalf of the European Union), the Council agreed to postpone consideration of the draft resolution.

Confirmation of members of the Board of the United Nations Research Institute for Social Development

The Council confirmed the candidates listed in the decision for membership in the Board.

(e) Advancement of women

The Council begun consideration of the sub-item and heard an introductory statement by the Secretary-General of the Fourth World Conference on Women.

Projets de résolution I à V

Le Conseil adopte les projets de résolution.

Projets de décision I à III

Le Conseil adopte les projets de décision.

Document E/1995/29/Corr.1

Le Conseil adopte le projet de décision IV figurant dans le rectificatif.

Le Conseil achève ainsi l'examen des recommandations figurant dans le rapport de la Commission des stupéfiants.

f) Recommandations figurant dans le rapport de la Commission du développement social (E/1995/24)

Année internationale des personnes âgées : vers une société pour tous les âges

Le Conseil adopte le projet de résolution y relatif.

Rapport de la Commission du développement social sur les travaux de sa trente-quatrième session et ordre du jour provisoire et documentation de la trente-cinquième session de la Commission

Le Conseil adopte le projet de décision y relatif.

Dixième anniversaire de l'Année internationale de la jeunesse et Programme d'action mondial pour la jeunesse à l'horizon 2000 et au-delà

Après avoir entendu des déclarations des représentants de l'Egypte et des Philippines (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), ainsi que de l'observateur de l'Espagne (au nom de l'Union européenne), le Conseil décide de différer l'examen du projet de résolution.

Confirmation des candidatures au Conseil d'administration de l'Institut de recherche des Nations Unies pour le développement social

Le Conseil confirme les candidatures au Conseil d'administration présentées dans la décision considérée.

e) Promotion de la femme

Le Conseil entame l'examen de la question en entendant une déclaration liminaire de la Secrétaire générale de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes.

Organization of work

The Council agreed to extend the deadline for submission of draft proposals under sub-item 5 (e) to Tuesday, 25 July, at 6 p.m.

50th meeting

Introduction of draft proposals

Special economic, humanitarian and disaster relief assistance [5 (a)]

Draft resolution E/1995/L.41

The representative of Romania introduced the draft resolution on behalf of the sponsors listed in the document.

International Drinking Water Supply and Sanitation Decade [6 (m)]

Draft resolution E/1995/L.36

The representative of the Philippines introduced the draft resolution on behalf of the Group of 77 and China.

Regional cooperation in the economic, social and related fields [7]

The Council resumed its consideration of the item and took the following action on the recommendations contained in Chapter I of document E/1995/40:

Economic and Social Commission for Asia and the Pacific

The Council adopted the draft resolution recommended by the Economic and Social Commission for Asia and the Pacific.

Economic Commission for Africa

Draft resolution I and II

The Council adopted the draft resolutions, as orally amended by the observer for Spain on behalf of the European Union.

Economic and Social Commission for Western Asia

Draft resolution I and II

The Council adopted the draft resolutions, as orally amended by the representative of the United States and supported by the representative of the Russian Federation.

Organisation des travaux

Le Conseil décide de reporter au mardi 25 juillet, à 18 heures, la date limite pour la présentation de projets de proposition au titre du point 5 e).

50e séance

Présentation de projets de proposition

Assistance économique spéciale, aide humanitaire et secours en cas de catastrophe [5 a)]

Projet de résolution E/1995/L.41

Le représentant de la Roumanie présente le projet de résolution au nom des auteurs énumérés dans le document.

Décennie internationale de l'eau potable et de l'assainissement [6 m)]

Projet de résolution E/1995/L.36

Le représentant des Philippines présente le projet de résolution au nom du Groupe des 77 et de la Chine.

Coopération régionale dans les domaines économique et social et dans les domaines connexes [7]

Le Conseil reprend l'examen du point et adopté les décisions suivantes en ce qui concerne les recommandations figurant au chapitre premier du document E/1995/40 :

Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique

Le Conseil adopte le projet de résolution recommandé par la Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique.

Commission économique pour l'Afrique

Projets de résolution I et II

Le Conseil adopte les projets de résolution, tels que modifiés oralement par l'observateur de l'Espagne au nom de l'Union européenne.

Commission économique et sociale pour l'Asie occidentale

Projets de résolution I et II

Le Conseil adopte les projets de résolution, tels que modifiés oralement par le représentant des Etats-Unis et appuyés par le représentant de la Fédération de Russie.

Reports considered by the Council in connection with item 7

The Council took note of documents E/1995/40 to 46.

Social, humanitarian and human rights questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions [5]

The Council continued its consideration of the item.

(g) Recommendations contained in the report of the Commission on Crime Prevention and Criminal Justice

Implementation of the resolutions and recommendations of the Ninth United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders

The Council approved the resolution and recommended it to the General Assembly for adoption.

Draft resolution I

The Council adopted the draft resolution.

Statements were made by the representatives of the United Kingdom and the United States, and by the observer for Spain (on behalf of the European Union).

The Council thus concluded its consideration of the recommendations contained in the report of the Commission on Crime Prevention and Criminal Justice.

(f) Recommendations contained in the report of the Commission for Social Development (E/1995/24)

Tenth anniversary of the International Youth Year and world programme of action for youth to the year 2000 and beyond

On the proposal of the President, the Council adopted a draft decision.

A statement was made by the observer for Spain.

(e) Advancement of women

The Council was informed that the report on the system-wide coordination of activities to advance the status of women and to integrate women in development would be presented at its resumed session.

The Acting Director of the International Research and Training Institute for the Advancement of Women made an introductory statement. Statements were made by the representatives of China, the Philippines (on behalf of the Group of 77), the United States, the Republic of Korea, Ukraine and Belarus, and by the observers for the Dominican Republic, Israel, Namibia, Iraq and Spain (on behalf of the European Union).

Rapports dont le Conseil est saisi au titre du point 7

Le Conseil prend note des documents E/1995/40 à 46.

Questions sociales, humanitaires et droits de l'homme : rapports des organes subsidiaires, conférences et questions connexes [5]

Le Conseil poursuit l'examen du point.

g) Recommandations figurant dans le rapport de la Commission pour la prévention du crime et la justice pénale

Application des résolutions et recommandations du neuvième Congrès des Nations Unies pour la prévention du crime et le traitement des délinquants

Le Conseil approuve la résolution relative à cette question et recommande à l'Assemblée générale de l'adopter.

Projet de résolution I

Le Conseil adopte le projet de résolution.

Des déclarations ont été faites par les représentants du Royaume-Uni et des Etats-Unis, ainsi que par l'observateur de l'Espagne (au nom de l'Union européenne).

Le Conseil achève ainsi l'examen des recommandations figurant dans le rapport de la Commission pour la prévention du crime et la justice pénale.

f) Recommandations figurant dans le rapport de la Commission du développement social (E/1995/24)

Dixième anniversaire de l'Année internationale de la jeunesse et Programme d'action mondial pour la jeunesse à l'horizon 2000 et au-delà

Sur la proposition du Président, le Conseil adopte un projet de décision.

L'observateur de l'Espagne fait une déclaration.

e) Promotion de la femme

Le Conseil est informé que le rapport sur la coordination des activités du système des Nations Unies visant à améliorer la condition de la femme et à intégrer les femmes au développement sera présenté à la reprise de sa session.

Le Directeur par intérim de l'Institut international de recherche et de formation pour la promotion de la femme fait une déclaration liminaire. Des déclarations sont faites par les représentants de la Chine, des Philippines (au nom du Groupe des 77), des Etats-Unis, de la République de Corée, de l'Ukraine et du Bélarus ainsi que par les observateurs de la République dominicaine, d'Israël, de la Namibie, de l'Iraq et de l'Espagne (au nom de l'Union européenne).

A statement was made by the observer for Soroptimist International.

(e) Recommendations contained in the report of the Commission on the Status of Women (E/1995/26)

Draft resolution I

The Council adopted the draft resolution.

Draft resolution II

Following statements by the representative of the United States and the observer for Spain, the Council decided to defer action on the draft resolution.

Draft resolution III

Following statements by the representatives of Japan and the Libyan Arab Jamahiriya, the Council adopted the draft resolution, as amended.

Report of the Commission on the Status of Women on its thirty-ninth session and provisional agenda and documentation for the fortieth session of the Commission

The Council adopted the draft decision in section B of the report.

L'observateur de Soroptimist International fait une déclaration.

e) Recommandations figurant dans le rapport de la Commission de la condition de la femme (E/1995/26)

Projet de résolution I

Le Conseil adopte le projet de résolution.

Projet de résolution II

A la suite de déclarations du représentant des Etats-Unis et de l'observateur de l'Espagne, le Conseil décide de ne pas se prononcer pour l'instant sur ce projet de résolution.

Projet de résolution III

A la suite de déclarations des représentants du Japon et de la Jamahiriya arabe libyenne, le Conseil adopte le projet de résolution sous sa forme modifiée.

Rapport de la Commission de la condition de la femme sur sa trente-neuvième session et ordre du jour provisoire et documentation de la quarantième session de la Commission

Le Conseil adopte le projet de décision figurant dans la section B du rapport.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

United Nations Convention on the Law of the Sea, concluded at Montego Bay, Jamaica, on 10 December 1982

Ratification: Greece (21 July 1995)*

Agreement relating to the Implementation of Part XI of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982, adopted by the General Assembly on 28 July 1994

Ratification: Greece (21 July 1995)*

* The date of receipt of the relevant documents.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer, conclue à Montego Bay (Jamaïque) le 10 décembre 1982

Ratification : Grèce (21 juillet 1995*)

Accord relatif à l'application de la Partie XI de la Convention des Nations Unies sur le Droit de la mer du 10 décembre 1982, adopté par l'Assemblée générale le 28 juillet 1994

Ratification : Grèce (21 juillet 1995*)

* Date de réception des documents pertinents.

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

95-21141

JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

THURSDAY, 27 JULY 1995 No. 1995/143 JEUDI 27 JUILLET 1995

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER DES CONFÉRENCES

Thursday, 27 July 1995

Jeudi 27 juillet 1995

SECURITY COUNCIL

CONSEIL DE SÉCURITÉ

11.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room	11 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Proposal by Argentina

Proposition de l'Argentine

GENERAL ASSEMBLY

HIGH-LEVEL OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE FINANCIAL SITUATION OF THE UNITED NATIONS

10 a.m.-1 p.m.	34th meeting (informal)	Trusteeship Council Chamber	10 heures à 13 heures	34e séance (officieuse)	Salle du Conseil de tutelle
3 p.m.-6 p.m.	35th meeting (informal)	Trusteeship Council Chamber	15 heures à 18 heures	35e séance (officieuse)	Salle du Conseil de tutelle
8 p.m.-11 p.m.	36th meeting (informal)	Trusteeship Council Chamber	20 heures à 23 heures	36e séance (officieuse)	Salle du Conseil de tutelle

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL DE HAUT NIVEAU À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

Draft report of the High-level Open-ended Working Group on the Financial Situation of the United Nations [Future A/49/43*]

Projet de rapport du Groupe de travail de haut niveau à composition non limitée sur la situation financière de l'Organisation des Nations Unies [Futur A/49/43*]

UNITED NATIONS CONFERENCE ON STRADDLING FISH STOCKS AND HIGHLY MIGRATORY FISH STOCKS

Sixth session

12 noon-1 p.m.	informal plenary	Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	informal plenary	Conference Room 2

CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE POISSONS DONT LES DÉPLACEMENTS S'EFFECTUENT TANT À L'INTÉRIEUR QU'AU-DELÀ DE ZONES ÉCONOMIQUES EXCLUSIVES (STOCKS CHEVAUCHANT) ET LES STOCKS DE POISSONS GRANDS MIGRATEURS

Sixième session

Midi à 13 heures	plénière officieuse	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	plénière officieuse	Salle de conférence 2

INTERNATIONAL CIVIL SERVICE COMMISSION

Forty-second session

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 3
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE INTERNATIONALE

Quarante-deuxième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 3
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 3

PREPARATORY COMMITTEE FOR THE FIFTIETH ANNIVERSARY OF THE UNITED NATIONS

DRAFTING GROUP

10 a.m.-1 p.m.	25th meeting (closed)	Conference Room 4
3 p.m.-6 p.m.	26th meeting (closed)	Conference Room 4

Documents A/AC.240/1995/WG/15

COMITÉ PRÉPARATOIRE DU CINQUANTIÈME ANNIVERSAIRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

GROUPE DE RÉDACTION

10 heures à 13 heures	25e séance (privée)	Salle de conférence 4
15 heures à 18 heures	26e séance (privée)	Salle de conférence 4

Documents A/AC.240/1995/WG/15

GROUP OF GOVERNMENTAL EXPERTS ON VERIFICATION IN ALL ITS ASPECTS, INCLUDING THE ROLE OFTHE UNITED NATIONS IN THE FIELD OF VERIFICATION

Fourth session

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX CHARGÉ D'ÉTUDIER LA QUESTION DE LA VÉRIFICATION SOUS TOUS SES ASPECTS, Y COMPRIS LE RÔLE DES NATIONS UNIES DANS LE DOMAINE DE LA VÉRIFICATION

Quatrième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Thursday, 27 July 1995

Jeudi 27 juillet 1995

GROUP OF 77 OF THE WHOLE
(on the financial situation of the United Nations)

9 a.m.-10 a.m.	closed meeting	Conference Room C
2 p.m.-3 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE DES 77
(sur la situation financière de l'Organisation des Nations Unies)

9 heures à 10 heures	réunion privée	Salle de conférence C
14 heures à 15 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

GROUP OF 77 OF THE WHOLE
(on the Intergovernmental Meeting of Experts on South-South Cooperation)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE DES 77
(sur la Réunion intergouvernementale d'experts sur la coopération Sud-Sud)

10 heure à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

LATIN AMERICAN AND CARIBBEAN STATES GROUP

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

GROUPE DES ÉTATS D'AMÉRIQUE LATINE ET DES CARAÏBES

10 h 30 à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 6

NON-ALIGNED MOVEMENT: OPEN-ENDED WORKING GROUP FOR THE RESTRUCTURING OF THE SECURITY COUNCIL

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room C

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS : GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LA RESTRUCTURATION DU CONSEIL DE SÉCURITÉ

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence C

WESTERN EUROPEAN AND OTHER STATES GROUP

3.30 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

GROUPE DES ÉTATS D'EUROPE OCCIDENTALE ET AUTRES ÉTATS

15 h 30 à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 6

* * *

Informal consultations

Consultations among members of the Security Council, troop contributors and the Secretariat on the United Nations Mission in Haiti (UNMIH) will be held *today*, 27 July 1995, at 3 p.m. in Conference Room 5.

* * *

Informal consultations

Consultations among members of the Security Council, troop contributors and the Secretariat on the United Nations Interim Force in Lebanon (UNIFIL) will be held *today*, 27 July 1995, at 4 p.m. in Conference Room 5.

* * *

Announcement

As from 5 July 1995, and for the rest of the month, there will be briefings by the Presidency of the Security Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council on Mondays and Thursdays at 3.30 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Consultations officieuses

Des consultations entre les membres du Conseil de sécurité, les fournisseurs de contingents et le Secrétariat sur la Mission des Nations Unies en Haïti (MINUHA) auront lieu *aujourd'hui* 27 juillet 1995 à 15 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

Consultations officieuses

Des consultations entre les membres du Conseil de sécurité, les fournisseurs de contingents et le Secrétariat sur la Force intérimaire des Nations Unies au Liban (FINUL) auront lieu *aujourd'hui* 27 juillet 1995 à 16 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

Avis

A partir du 5 juillet et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information, à l'intention des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, les lundis et les jeudis à 15 h 30 dans la Salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

The INTERGOVERNMENTAL MEETING OF EXPERTS ON SOUTH-SOUTH COOPERATION will be held at Headquarters, pursuant to General Assembly resolution 49/96, from 31 July to 4 August 1995 in Conference Room 4. The annotated provisional agenda is contained in document A/AC.246/L.1.

* * *

FOURTH WORLD CONFERENCE ON WOMEN
Beijing, China
(4-15 September 1995)

Pre-Conference consultations
(2 and 3 September 1995)

Pre-Conference consultations will take place on 2 and 3 September 1995 at the Beijing International Convention Centre (BICC). The purpose of the consultations, which will be open to all participating States, is to reach final agreement on recommendations to be made on all procedural and organizational matters to be dealt with by the Conference at the opening meeting.

List of speakers

The list of speakers for the general exchange of views (4-13 September 1995) will be opened on Monday, 17 July 1995, at 9 a.m. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the general exchange of views, which is scheduled to begin in the afternoon of Monday, 4 September 1995, are kindly requested to contact the secretariat of the Conference (Miss E. Hardebusch; telephone in Geneva: 41-22-907-7330; fax at Geneva: 41-22-907-0306; room E-3008, United Nations Office at Geneva).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Chairperson of the COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN will hold informal consultations on the draft Platform for Action for the Fourth World Conference on Women: Action for Development, Equality and Peace from 31 July to 4 August 1995 in Conference Rooms 6 and 8.

RÉUNIONS À VENIR

La RÉUNION INTERGOUVERNEMENTALE D'EXPERTS SUR LA COOPÉRATION SUD-SUD aura lieu au Siège du 31 juillet au 4 août 1995 dans la salle de conférence 4, conformément à la résolution 49/96 de l'Assemblée générale. L'ordre du jour provisoire annoté figure dans le document A/AC.246/L.1.

* * *

QUATRIÈME CONFÉRENCE MONDIALE SUR LES FEMMES
Beijing (Chine)
(4-15 septembre 1995)

Consultations préalables à la Conférence
(2 et 3 septembre 1995)

Des consultations préalables à la Conférence auront lieu les 2 et 3 septembre 1995 à l'International Convention Centre de Beijing (BICC). L'objet de ces consultations, qui seront ouvertes à tous les Etats participants, est de parvenir à un accord définitif sur les recommandations qui doivent être formulées au sujet de toutes les questions de procédure et d'organisation dont traitera la Conférence lors de la séance d'ouverture.

Liste des orateurs

La liste des orateurs pour le débat général (4-13 septembre 1995) sera ouverte le lundi 17 juillet 1995 à 9 heures. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat général, qui commencera l'après-midi du lundi 4 septembre 1995, sont priées de se mettre en rapport avec le secrétariat de la Conférence (Mlle E. Hardebusch; téléphone à Genève : 41-22-907-7330; télécopieur à Genève : 41-22-907-0306; bureau E-3008, Office des Nations Unies à Genève).

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

La Présidente de la COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME tiendra des consultations officieuses sur le projet de Plan d'action pour la quatrième Conférence mondiale sur les femmes : lutte pour l'égalité, le développement et la paix, du 31 juillet au 4 août 1995 dans les salles de conférence 6 et 8.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a closed meeting of the NON-ALIGNED MOVEMENT OPEN-ENDED WORKING GROUP FOR THE PREPARATION OF THE FOURTH MINISTERIAL CONFERENCE OF THE NON-ALIGNED COUNTRIES ON WOMEN AND DEVELOPMENT on Friday, 28 July 1995, at 10 a.m. The conference room will be announced in the *Journal*.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Une réunion privée du GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE DU MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS CHARGÉ DE LA PRÉPARATION DE LA QUATRIÈME CONFÉRENCE MINISTÉRIELLE DU MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS SUR LES FEMMES ET LE DÉVELOPPEMENT aura lieu le vendredi 28 juillet 1995 à 10 heures. La salle de conférence sera annoncée dans le *Journal*.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SÉANCES

Wednesday, 26 July 1995

GENERAL ASSEMBLY

UNITED NATIONS CONFERENCE ON STRADDLING FISH STOCKS AND HIGHLY MIGRATORY FISH STOCKS
Sixth session — 83rd meeting

The Conference continued the general debate with statements by H.E. Mr. V.F. Korelsky, Chairman of the Committee on Fisheries of the Russian Federation, and by the representative of the Philippines.

* * *

International Covenant on Civil and Political Rights

HUMAN RIGHTS COMMITTEE
Fifty-fourth session
United Nations Office at Geneva

WEDNESDAY, 26 JULY 1995

1440th and 1441st (closed) meetings

Consideration of reports submitted by States parties under article 40 of the Covenant [4]

The Committee continued its consideration of the item, in closes meetings, and adopted comments on reports adopted at the present session.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1995

United Nations Office at Geneva

TUESDAY, 25 JULY 1995

51st meeting

Social, humanitarian and human rights questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions [5]

(b) Implementation of the Programme of Action for the Third Decade to Combat Racism and Racial Discrimination

Mercredi 26 juillet 1995

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE POISSONS DONT LES DÉPLACEMENTS S'EFFECTUENT TANT À L'INTÉRIEUR QU'AU-DELÀ DE ZONES ÉCONOMIQUES EXCLUSIVES (STOCKS CHEVAUCHANT) ET LES STOCKS DE POISSONS GRANDS MIGRATEURS
Sixième session — 83e séance

La Conférence poursuit le débat général en entendant des déclarations de S.E. M. V.F. Korelsky, Président du Comité des pêches de la Fédération de Russie, et du représentant des Philippines.

* * *

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

COMITÉ DES DROITS DE L'HOMME
Cinquante-quatrième session
Office des Nations Unies à Genève

MERCREDI 26 JUILLET 1995

1440e et 1441e séances (privées)

Examen des rapports présentés par les États parties conformément à l'article 40 du Pacte [4]

Le Comité poursuit l'examen de la question en séances privées et adopte les commentaires sur des rapports qui ont été examinés à la session en cours.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1995

Office des Nations Unies à Genève

MARDI 25 JUILLET 1995

51e séance

Questions sociales, humanitaires et droits de l'homme : rapports des organes subsidiaires, conférences et questions connexes [5]

b) Application du Programme d'action pour la troisième Décennie de la lutte contre le racisme et la discrimination raciale

(c) Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples by the specialized agencies and the institutions associated with the United Nations

(d) Human rights questions

The Council began its consideration of the sub-items and heard an introductory statement by the United Nations High Commissioner for Human Rights.

The acting Chairman of the Committee on the Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples made a statement.

Statements were made by the representatives of Brazil, Cuba, the Republic of Korea, the Russian Federation, Poland, Nigeria, Senegal, the Libyan Arab Jamahiriya, the United Sates, China, Australia and Ukraine.

The observer for Spain (on behalf of the European Union) also made a statement and indicated that the delegations of Bulgaria, the Czech Republic, Hungary, Latvia, Poland, Romania and the Slovak Republic associated themselves with his statement.

Statements were also made by the observers of the World Muslim Congress and the Inter-Parliamentary Union, non-governmental organizations.

(e) Advancement of women

Recommendation contained in the report of the Commission on the Status of Women (E/1995/26)

Draft resolution II

The representative of the United States requested a roll-call vote on the draft resolution.

The draft resolution was adopted by a vote of 43 to 1, with 4 abstentions.

Statements in explanation of vote were made by the representatives of the United States, the Russian Federation and Germany.

Statements were made by the observers for Spain (on behalf of the European Union) and the Islamic Republic of Iran.

Draft decision

On the proposals of the President, the Council adopted a draft decision relating to the report of the Commission on the Status of Women on its thirty-ninth session. session.

c) Application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux par les institutions spécialisées et les organismes internationaux associés à l'Organisation des Nations Unies

d) Questions relatives aux droits de l'homme

Le Conseil entame l'examen de ces alinéas en entendant une déclaration liminaire du Haut Commissaire des Nations Unies aux droits de l'homme.

Le Président par intérim du Comité spécial chargé d'étudier la situation en ce qui concerne l'application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux fait une déclaration.

Des déclarations sont faites par les représentants du Brésil, de Cuba, de la République de Corée, de la Fédération de Russie, de la Pologne, du Nigéria, du Sénégal, de la Jamahiriya arabe libyenne, des Etats-Unis, de la Chine, de l'Australie et de l'Ukraine.

L'observateur de l'Espagne (au nom de l'Union européenne) fait également une déclaration et indique que les délégations de la Bulgarie, de la République tchèque, de la Hongrie, de la Lettonie, de la Pologne, de la Roumanie et de la République slovaque s'associent à sa déclaration.

Des déclarations sont faites aussi par les observateurs du Congrès du monde islamique et de l'Union interparlementaire, organisations non gouvernementales.

e) Promotion de la femme

Recommandation figurant dans le rapport de la Commission de la condition de la femme (E/1995/26)

Projet de résolution II

Le représentant des Etats-Unis demande que le projet de résolution fasse l'objet d'un vote par appel nominal.

Le projet de résolution est adopté par 43 voix contre une, avec 4 abstentions.

Les représentants des Etats-Unis, de la Fédération de Russie et de l'Allemagne expliquent leur vote.

Des déclarations sont faites par les observateurs de l'Espagne (au nom de l'Union européenne) et de la République islamique d'Iran.

Projet de décision

Sur la proposition du Président, le Conseil adopte un projet de décision relatif au rapport de la Commission de la condition de la femme sur les travaux de sa trente-neuvième session.

Right of reply

Statements in the exercise of the right of reply were made by the representatives of India and Pakistan.

52nd meeting

Introduction of draft proposals

Non-governmental organizations [10]

Draft decision E/1995/L.43

The representative of the United States introduced the draft decision.

Special economic, humanitarian and disaster relief assistance [5 (a)]

Draft resolution E/1995/L.35

The representative of Egypt introduced the draft resolution on behalf of the sponsors listed.

Draft resolution E/1995/L.45

The observer for Spain introduced the draft resolution on behalf of the sponsors listed as well as Chile, Costa Rica, Hungary, Latvia and Ukraine.

Draft resolution E/1995/L.46

The observer for Argentina introduced the draft resolution on behalf of the sponsors listed as well as Ecuador, Panama and Switzerland.

Social, humanitarian and human rights questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions [5]

(f) Social development questions

Draft resolution E/1995/L.44

The representative of the Philippines introduced the draft resolution on behalf of the Group of 77 and China.

(d) Human rights questions

Recommendations contained in the report of the Commission on Human Rights on its fifty-first session E/1995/23)

The representatives of Cuba and the Netherlands made statements.

Draft resolution I

The representative of Japan proposed an amendment to the draft resolution.

Droits de réponse

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Inde et du Pakistan dans l'exercice de leur droit de réponse.

52e séance

Présentation des projets de proposition

Organisations non gouvernementales [10]

Projet de décision E/1995/L.43

Le représentant des États-Unis présente le projet de décision.

Assistance économique spéciale, aide humanitaire et secours en cas de catastrophe [5 a)]

Projet de résolution E/1995/L.35

Le représentant de l'Égypte présente le projet de résolution au nom des auteurs énumérés dans le document.

Projet de résolution E/1995/L.45

L'observateur de l'Espagne présente le projet de résolution au nom des auteurs énumérés dans le document ainsi que du Chili, du Costa Rica, de la Hongrie, de la Lettonie et de l'Ukraine.

Projet de résolution E/1995/L.46

L'observateur de l'Argentine présente le projet de résolution au nom des auteurs énumérés ainsi que de l'Équateur, du Panama et de la Suisse.

Questions sociales, humanitaires et droits de l'homme : rapports des organes subsidiaires, conférences et questions connexes [5]

f) Développement social

Projet de résolution E/1995/L.44

Le représentant des Philippines présente le projet de résolution au nom du Groupe des 77 et de la Chine.

d) Questions relatives aux droits de l'homme

Recommandations figurant dans le rapport de la Commission des droits de l'homme sur les travaux de sa cinquante et unième session E/1995/23)

Les représentants de Cuba et des Pays-Bas font des déclarations.

Projet de résolution I

Le représentant du Japon propose un amendement au projet de résolution.

The Council then adopted the draft resolution, as orally amended.

Statements were made by the representatives of India, Japan and Nigeria.

Draft resolution II

Following a statement by the representative of Japan, the Council adopted the draft resolution.

Draft resolution III

The Council adopted the draft resolution.

Draft resolution IV

The representative of Japan proposed an amendment to the draft resolution.

The Council then adopted the draft resolution, as amended.

Draft resolution V

At the request of the representative of the United Kingdom, the Council voted on the draft resolution, which was adopted by a roll-call vote of 34 to none, with 15 abstentions.

Draft Resolution VI

The representative of Japan proposed an amendment to the draft resolution.

A statement was made by the representative of Cuba.

The Council adopted the draft resolution, as amended.

Draft resolutions VII and VIII

The Council adopted the draft resolutions.

Draft decision 1

At the request of the representative of the United Kingdom, the Council voted on the draft decision, which was adopted by a roll-call vote of 31 to 1, with 16 abstentions.

Draft decision 2

The Council adopted the draft decision.

Draft decision 3

At the request of the representative of Canada, the Council voted on the draft decision, which was adopted by a roll-call vote of 31 to 18, with 1 abstention.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution, tel qu'il a été modifié oralement.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Inde, du Japon et du Nigéria.

Projet de résolution II

Après avoir entendu une déclaration du représentant du Japon, le Conseil adopte le projet de résolution.

Projet de résolution III

Le Conseil adopte le projet de résolution.

Projet de résolution IV

Le représentant du Japon propose un amendement au projet de résolution.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution, tel qu'il a été modifié.

Projet de résolution V

À la demande du représentant du Royaume-Uni, le Conseil vote sur le projet de résolution par appel nominal et l'adopte par 34 voix contre zéro, avec 15 abstentions.

Projet de résolution VI

Le représentant du Japan propose un amendement au projet de résolution.

Le représentant de Cuba fait une déclaration.

Le Conseil adopte le projet de résolution, tel qu'il a été modifié.

Projets de résolution VII et VIII

Le Conseil adopte les projets de résolution.

Projet de décision 1

À la demande du représentant du Royaume-Uni, le Conseil vote sur le projet de décision qui est adopté par 31 voix contre une, avec 16 abstentions (vote par appel nominal).

Projet de décision 2

Le Conseil adopte le projet de décision.

Projet de décision 3

À la demande du représentant du Canada, le Conseil vote sur le projet de décision par appel nominal et l'adopte par 31 voix contre 18, avec une abstention.

Draft decision 4

The Council adopted the draft decision.

Draft decision 5

At the request of the representative of the United States, the Council voted on the draft decision, which was adopted by a roll-call vote of 30 to 8, with 11 abstentions.

Draft decisions 6 to 16

The Council adopted the draft decisions.

Draft decisions 18 and 19

The Council adopted the draft decisions.

Draft decision 20

The representative of Cuba requested a vote on the draft decision and made a statement in explanation of vote.

The Council then adopted the draft decision by a roll-call vote of 23 to 10, with 18 abstentions.

Draft decision 21

The representative of Cuba requested a vote on the draft decision, which was adopted by a roll-call vote of 28 to 8, with 15 abstentions.

Draft decisions 22 to 28

The Council adopted the draft decisions.

Draft decision 29

The representative of the Sudan requested a vote on the draft decision and made a statement in explanation of vote.

The Council then adopted the draft decision by a roll-call vote of 33 to 8, with 10 abstentions.

Draft decision 30

The representative of the United Kingdom requested a vote on the draft decision, which was then adopted by a roll-call vote of 29 to 17, with 5 abstentions.

Draft decisions 31 to 40

The Council adopted the draft decisions.

Draft decision 41

The representative of Japan made a statement in which he corrected the draft decision.

The Council then adopted the draft decision, as corrected.

Projet de décision 4

Le Conseil adopte le projet de décision.

Projet de décision 5

À la demande du représentant des États-Unis, le Conseil vote sur le projet de décision qui est adopté par 30 voix contre 8, avec 11 abstentions (vote par appel nominal).

Projets de décision 6 to 16

Le Conseil adopte les projets de décision.

Projets de décision 18 et 19

Le Conseil adopte les projets de décision.

Projet de décision 20

Le représentant de Cuba demande un vote sur le projet de décision et explique son vote.

Le Conseil adopte ensuite le projet de décision par 23 voix contre 10, avec 18 abstentions (vote par appel nominal).

Projet de décision 21

Le représentant de Cuba demande un vote sur le projet de décision qui est adopté par 28 voix contre 8, avec 15 abstentions (par appel nominal).

Projets de décision 22 à 28

Le Conseil adopte les projets de décision.

Projet de décision 29

Le représentant du Soudan demande un vote sur le projet de décision et explique son vote.

Le Conseil adopte ensuite le projet de décision par 33 voix contre 8, avec 10 abstentions (par appel nominal).

Projet de décision 30

Le représentant du Royaume-Uni demande un vote sur le projet de décision qui est ensuite adopté par 29 voix contre 17, avec 5 abstentions (par appel nominal).

Projets de décision 31 à 40

Le Conseil adopte les projets de décision.

Projet de décision 41

Le représentant du Japon fait une déclaration au cours de laquelle il corrige le projet de décision.

Le Conseil adopte ensuite le projet de décision, tel qu'il a été rectifié.

Draft decisions 42 and 43

The Council adopted the draft decisions.

Draft decisions contained in document E/1995/23/Corr.2: draft decision entitled "Assistance to States in strengthening the rule of law"; draft decision entitled "The situation of human rights in Cambodia"; draft decision entitled "Human rights and disability"

The Council adopted the draft decisions.

Draft decision entitled "Composition of the staff of the Centre for Human Rights"

The representative of the United Kingdom requested a roll-call vote on the draft decision.

The representative of the United States proposed an amendment to the draft decision.

Statements were made by the representatives of Cuba, the Netherlands, India and China.

The representative of Cuba requested a vote on the amendment proposed by the representative of the United States.

Statements were made by the representatives of the United States, the Bahamas, Mexico, the Netherlands and China.

The Council rejected the amendment by a roll-call vote of 18 to 31, with 1 abstention.

The Council then proceeded to vote on the draft decision, which was adopted by a roll-call vote of 29 to 20.

Draft decision entitled "Respect for the universal freedom of travel and the vital importance of family reunification"

At the request of the representative of the United States, the Council voted on the draft decision, which was adopted by a roll-call vote of 20 to 7, with 23 abstentions.

Draft decision entitled "Human rights situation in southern Lebanon and the western Bekaa"

At the request of the representative of the United States, the Council voted on the draft decision, which was adopted by a roll-call vote of 47 to 1, with 1 abstention.

The representative of Pakistan made a statement.

Projets de décision 42 et 43

Le Conseil adopte les projets de décision.

Projets de décision figurant dans le document E/1995/23/Corr.2 : projet de décision intitulé "Assistance aux États pour le renforcement de l'état de droit; projet de décision intitulé "La situation des droits de l'homme au Cambodge"; projet de décision intitulé "Les droits de l'homme et l'invalidité"

Le Conseil adopte les projets de décision.

Projet de décision intitulé "Composition du personnel du Centre pour les droits de l'homme

Le représentant du Royaume-Uni demande un vote par appel nominal sur le projet de décision.

Le représentant des États-Unis propose un amendement au projet de décision.

Des déclarations sont faites par les représentants de Cuba, des Pays-Bas, de l'Inde et de la Chine.

Le représentant de Cuba demande un vote sur l'amendement proposé par le représentant des États-Unis

Des déclarations sont faites par les représentants des États-Unis, des Bahamas, du Mexique, des Pays-Bas et de la Chine.

Le Conseil rejette l'amendement par 18 voix contre 31, avec une abstention (vote par appel nominal).

Le Conseil procède ensuite au vaote sur le projet de décision qu'il adopte par 29 voix contre 20 (vote par appel nominal).

Projet de décision intitulé "Respect de la liberté universelle de voyager et de l'importance capitale du regroupement familial"

À la demande du représentant des États-Unis, le Conseil vote sur le projet de décision qui est adopté par 20 voix contre 7, avec 23 abstentions (vote par appel nominal).

Projet de décision intitulé "Situation des droits de l'homme dans le sud du Liban et l'ouest de la plaine de la Bekaa"

À la demande du représentant des États-Unis, le Conseil vote sur le projet de décision qui est adopté par 47 voix contre une, avec une abstention (vote par appel nominal).

Le représentant du Pakistan fait une déclaration.

Recommendations contained in the report of the Committee on Economic, Social and Cultural Rights on its tenth and eleventh sessions (E/1995/22)

The representative of Japan made a statement.

Draft decision II

The representative of Japan requested a vote on the draft decision.

A statement was made by the representative of the United Kingdom.

The Council then adopted the draft decision by 33 votes to 5.

Recommendations contained in the extract of the report of the Committee on Economic, Social and Cultural Rights on its twelfth session (E/1995/L.21)

The representative of Japan made a statement.

Draft resolution entitled "Annual session of the Committee on Economic, Social and Cultural Rights"

The representative of the United Kingdom made a statement.

The Council adopted the draft resolution.

Draft decision I

The representative of the Netherlands made a statement.

The Council adopted the draft decision.

Draft decision II

At the request of the representative of Japan, the Council voted on the draft decision, which was adopted by 43 votes to 2, with 3 abstentions.

Following the adoption of the recommendations before the Council, statements were made by the representatives of the United Kingdom, Japan, China, the Philippines, Norway, South Africa, the Russian Federation and Ireland and by the observers for Morocco, Spain and the Democratic People's Republic of Korea.

Right of reply

Statements in the exercise of the right of reply were made by the representatives of Nigeria and Japan.

Recommandations figurant dans le rapport du Comité des droits économiques, sociaux et culturels sur les travaux de ses dixième et onzième sessions (E/1995/22)

Le représentant du Japon fait une déclaration.

Projet de décision II

Le représentant du Japon demande un vote sur le projet de décision.

Le représentant du Royaume-Uni fait une déclaration.

Le Conseil adopte ensuite le projet de décision par 33 voix contre 5.

Recommandations figurant dans l'extrait du rapport du Comité des droits économiques, sociaux et culturels sur les travaux de sa douzième session (E/1995/L.21)

Le représentant du Japon fait une déclaration.

Projet de résolution intitulé "Session annuelle du Comité des droits économiques, sociaux et culturels"

Le représentant du Royaume-Uni fait une déclaration.

Le Conseil adopte le projet de résolution.

Projet de décision I

Le représentant des Pays-Bas fait une déclaration.

Le Conseil adopte le projet de décision.

Projet de décision II

À la demande du représentant du Japon, le Conseil vote sur le projet de décision qui est adopté par 43 voix contre 2, avec 3 abstentions (vote par appel nominal).

Après l'adoption des recommandations dont le Conseil est saisi, des déclarations sont faites par les représentants du Royaume-Uni, du Japon, de la Chine, des Philippines, de la Norvège, de l'Afrique du Sud, de la Fédération de Russie et de l'Irlande, ainsi que par les observateurs du Maroc, de l'Espagne et de la République populaire démocratique de Corée.

Droit de réponse

Les représentants du Nigéria et du Japon exercent le droit de réponse.

WEDNESDAY, 26 JULY 1995

53rd meeting

Introduction of draft proposals

Crime prevention and criminal justice [5 (g)]

Draft resolution E/1995/L.47

The observer for Spain introduced the draft resolution on behalf of the sponsors listed.

Permanent sovereignty over national resources in the occupied Palestinian and other Arab territories [8]

Draft resolution E/1995/L.42

The representative of Egypt introduced the draft resolution on behalf of the sponsors listed.

Special economic, humanitarian and disaster relief assistance [5 (a)]

Draft resolution E/1995/L.48

The representative of Gabon introduced the draft resolution on behalf of the sponsors listed as well as India, Mauritius, Senegal and Uganda.

Social, humanitarian and human rights questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions [5]

(d) Human rights questions

The Council resumed consideration of the item and heard a statement by the Officer-in-Charge of the Programme Planning and Budget Section of the United Nations Office at Geneva.

The President of the Council made a statement.

Statements were made by the representatives of Cuba, the United States, Uganda, the Netherlands and Canada.

The Officer-in-Charge of the Programme Planning and Budget Section of the United Nations Office at Geneva responded to questions raised.

54th meeting

Advancement of women [5 (e)]

Introduction of draft resolution E/1995/L.51

The Council resumed its consideration of the sub-item and the representatives of the Philippines (on behalf of the Group of 77) introduced the draft resolution.

MERCREDI 26 JUILLET 1995

53e séance

Présentation des projets de proposition

Prévention du crime et justice pénale [5 g)]

Projet de résolution E/1995/L.47

L'observateur de l'Espagne présente le projet de résolution au nom des auteurs énumérés dans le document.

Souveraineté permanente sur les ressources nationales dans le territoire palestinien et les autres territoires arabes occupés [8]

Projet de résolution E/1995/L.42

Le représentant de l'Égypte présente le projet de résolution au nom des auteurs énumérés dans le document.

Assistance économique spéciale, aide humanitaire et secours en cas de catastrophe [5 a)]

Projet de résolution E/1995/L.48

Le représentant du Gabon présente le projet de résolution au nom des auteurs énumérés dans le document ainsi que de l'Inde, de Maurice, du Sénégal et de l'Ouganda.

Questions sociales, humanitaires et droits de l'homme : rapports des organes subsidiaires, conférences et questions connexes [5]

d) Questions relatives aux droits de l'homme

Le Conseil reprend l'examen de la question en entendant une déclaration du Directeur chargé de la Section du budget et de la planification des programmes de l'Office des Nations Unies à Genève.

Le Président du Conseil fait une déclaration.

Des déclarations sont faites par les représentants de Cuba, des États-Unis, de l'Ouganda, des Pays-Bas et du Canada.

Le Directeur chargé de la Section du budget et de la planification des programmes de l'Office des Nations Unies à Genève répond aux questions posées.

54e séance

Promotion de la femme [5 e)]

Présentation du projet de résolution E/1995/L.51

Le Conseil reprend l'examen de la question et le représentant des Philippines (au nom du Groupe des 77) présente le projet de résolution.

Coordination questions [9]

(c) Multisectoral collaboration on tobacco or health

Introduction of draft resolution E/1995/L.52

The Council began consideration of the item and the representative of the United States introduced draft resolution E/1995/L.52.

Non-governmental organizations [10]

The Council began its consiteration of the item and had before it documents E/1995/83 and Add.1 and 2 and E/1995/108.

The observers for the following non-governmental organizations made statements: Soroptimist International, Conference of Non-governmental Organizations in Consultative Status with the Economic and Social Council and the International Confederation of Free Trade Unions.

Recommendationn contained in the report of the Open-ended Working Group on the Review of Arrangements for Consultation with Non-Governmental Organizations on its second session (E/1995/83 and Add.2)

The Council was informed that a statement of programme budget implications of the draft decision contained in Chapter I of the report was contained in document E/1995/83/Add.2.

Statements were made by the representatives of the Philippines (on behalf of the Group of 77 and China) and Chile.

The Secretary of the Council read out a statement.

The Council then adopted the draft decision contained in Chapter I of the report.

The Council took note of the report of the Open-ended Working Group on the Review of Arrangements for Consultation with Non-Governmental Organizations on its second session (E/1995/83 and Add.1 and 2).

Recommendations contained in the report of the Committee on Nonn-Governmental Organizations (E/1995/108)

Draft decision I

Statements were made by the representatives of the Philippines (who spoke in her capacity as Chairperson of the Committee on Non-Governmental Organizations), Pakistan, Egypt, India, the Russian Federation, the Libyan Arab Jamahiriya, the Sudan, the United States, the United Kingdom, Cuba and Canada.

Questions de coordination [9]

c) Collaboration multisectorielle concernant la question "Tabac et santé"

Présentation du projet de résolution E/1995/L.52

Le Conseil commence l'examen de la question et le représentant des États-Unis présente le projet de résolution E/1995/L.52.

Organisations non gouvernementales [10]

Le Conseil commence l'examen de la question pour lequel il est saisi des documents E/1995/83 et Add.1 et 2 et E/1995/108.

Les observateurs des organisations non gouvernementales font des déclarations : Soroptimist International, Conférence des organisations non gouvernementales dotées du statut consultatif auprès du Conseil économique et socia et Confédération internationale des syndicats libres.

Recommandation figurant dans le rapport du Groupe de travail à composition non limitée chargé de l'examen des dispositions relatives aux consultations avec les organisations non gouvernementales sur les travaux de sa deuxième session

Le Conseil est informé qu'un état des incidences sur le budget-programme du projet de décision figurant au Chapitre I du rapport figure dans le document E/1995/83/Add.2.

Des déclarations sont faites par les représentants des Philippines (au nom du Groupe des 77 et de la Chine) et du Chili.

Le Secrétaire du Conseil donne lecture d'une déclaration.

Le Conseil adopte le projet de décision figurant au Chapitre I du rapport.

Le Conseil prend note du rapport du Groupe de travail à composition non limitée chargé de l'examen des dispositions relatives aux consultations avec les organisations non gouvernementales sur les travaux de sa deuxième session (E/1995/83 et Add.1 et 2).

Recommandations figurant dans le rapport du Comité chargé des organisations non gouvernementales (E/1995/108)

Projet de décision I

Des déclarations sont faites par les représentants des Philippines (qui parle en qualité de Présidente du Comité chargé des organisations non gouvernementales), du Pakistan, de l'Égypte, de l'Inde, de la Fédération de Russie, de la Jamahiriya arabe libyenne, du Soudan, des États-Unis, de Cuba et du Canada.

The observers for Croatia, Albania, Turkey and Austria made statements.

In the light of the statements made, the Council decided to send back to the Committee on Non-Governmental Organizations for reconsideration and review that application of the International Committee of Peace and Human Rights.

The Council then adopted draft decision I with the exception of the International Committee of Peace and Human Rights.

Les observateurs de la Croatie, de l'Albanie, de la Turquie et de l'Autriche font des déclarations.

À la lumière des déclarations faites, le Conseil dédide de renvoyer la demande du Comité international pour la paix et les droits de l'homme au Comité chargé des organisations non gouvernementales pour un nouvel examen.

Le Conseil adopte ensuite le projet de décision I, à l'exception de la demande du Comité international pour la paix et les droits de l'homme.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

International Coffee Agreement, 1994, adopted by the International Coffee Council on 30 March 1994

Ratification: Ethiopia (26 July 1995)*

Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of certain Conventional Weapons which may be deemed to be excessively injurious or to have indiscriminate effects (and Protocols), concluded at Geneva on 10 October 1980

Ratification: Romania (26 July 1995)*

* The date of receipt of the relevant documents.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Accord international de 1994 sur le café, adopté par le Conseil international du café le 30 mars 1994

Ratification : Ethiopie (26 juillet 1995*)

Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (avec Protocoles), conclue à Genève le 10 octobre 1980

Ratification : Roumanie (26 juillet 1995*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Meeting			Réunion		
Thursday, 27 July 1995			*Jeudi 27 juillet 1995*		
STAFF COUNCIL			CONSEIL DU PERSONNEL		
1.15 p.m.-2.30 p.m.	(open to staff members only)	Conference Room 4	13 h 15 à 14 h 30	(réservée aux membres du personnel)	Salle de conférence 4

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

95-21142